

# City 2.24/II GN

Chaudières murales à gaz

Français  
18/01/06



Notice  
Technique

CE 94858756



8666-4453 E

De Dietrich

[www.dedietrich.com](http://www.dedietrich.com)

## Sommaire

<b>Déclaration de conformité</b> .....	<b>3</b>
<b>Généralités</b> .....	<b>4</b>
1 Recommandations importantes .....	4
2 Symboles utilisés .....	4
<b>Description</b> .....	<b>5</b>
1 Colisage .....	5
2 Homologations .....	5
3 Caractéristiques techniques .....	6
<b>Dimensions principales</b> .....	<b>7</b>
1 Colisage .....	7
2 Numéro de série .....	7
3 Dossieret de montage .....	8
4 Chaudière installée .....	8
<b>Principe de fonctionnement</b> .....	<b>9</b>
<b>Tableau de commande</b> .....	<b>10</b>
<b>Caractéristiques hydrauliques</b> .....	<b>11</b>
1 Circulateur radiateur et primaire ballon .....	11
2 Vase d'expansion .....	11
<b>Installation</b> .....	<b>12</b>
1 Traitement de l'eau et raccordements .....	14
2 Logique de pompe .....	20
3 Montage de l'habillage .....	21
<b>Pression de réglage, marquage des injecteurs calibrés et diaphragmes gaz</b> .....	<b>22</b>
<b>Mise en service</b> .....	<b>23</b>
1 Vérifications avant mise en service .....	23
2 Mise sous tension de la chaudière .....	23
3 Remplissage en eau de l'installation .....	24
4 Allumage et arrêt de la chaudière .....	25
5 Purge d'air .....	25
7 Vérifications et réglages durant la mise en service .....	26
<b>Adaptation à un autre gaz</b> .....	<b>29</b>
1 Dépose du brûleur .....	29
2 Remplacement des injecteurs .....	30
3 Remplacement du diaphragme .....	30
4 Collage de l'étiquette "Type de gaz" .....	32
<b>Vidange</b> .....	<b>33</b>
<b>Maintenance</b> .....	<b>34</b>
1 Echangeur principal .....	34
2 Remplacement de l'échangeur à plaques .....	36
3 Brûleur .....	36
4 Nettoyage du filtre "eau froide" .....	36
<b>Schéma de principe électrique</b> .....	<b>37</b>
<b>Codes de pannes</b> .....	<b>38</b>
<b>Aide aux diagnostics</b> .....	<b>39</b>
<b>Garanties</b> .....	<b>46</b>
<b>Pièces de rechange</b> .....	<b>42</b>

## Déclaration de conformité

Fabricant **DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S.**  
**57 rue de la Gare**  
**F - 67580 MERTZWILLER**  
 +33 3 88 80 27 00  
 +33 3 88 80 27 99  
Mise en circulation par Voir fin de notice

Nous certifions par la présente que la série d'appareil spécifiée ci-après est conforme au modèle type décrit dans la déclaration de conformité CE, qu'il est fabriqué et mis en circulation conformément aux exigences et normes des Directives européennes suivantes:

Type du produit Chaudières murales à gaz  
Modèles City 2.24/II GN - City 2.24/II FF GN  
Norme appliquée - 90/396/CEE Directive Appareil à Gaz  
Normes visées : EN 437; EN 483; EN 625; EN 677  
- 73/23/CEE Directive Basse Tension  
Normes visées : EN 60.335.1  
- 89/336/CEE Directive Compatibilité Electromagnétique  
Normes génériques : EN 61000-6-3 ; EN 61000-6-1  
- 92/42/CEE Directive rendement **\*\***  
Organisme de contrôle DVGW  
Date 22/06/04

Signature Directeur Technique  
Monsieur Bertrand SCHAFF



## 1 Recommandations importantes

Les chaudières City2.24/II doivent être installées :

- dans un local à l'abri du gel;
- le plus près possible des points de puisage afin de minimiser les pertes d'énergie par les tuyauteries.

 **Le bon fonctionnement de l'appareil est conditionné par le strict respect de la présente notice.**

 Conserver ce document à proximité du lieu d'installation.

 **Toute intervention sur l'appareil et sur l'installation de chauffage doit être réalisée par un professionnel qualifié. Effectuer un entretien régulier de l'appareil pour garantir son bon fonctionnement.**

**Pour bénéficier de la garantie, aucune modification ne doit être effectuée sur le préparateur d'eau chaude sanitaire.**

**Eau de chauffage et eau sanitaire ne doivent pas être en contact.**

**La circulation de l'eau sanitaire ne doit pas se faire dans l'échangeur principal ou chauffage.**

 **Notre responsabilité en qualité de fabricant ne saurait être engagée au titre d'une mauvaise utilisation de l'appareil, d'un défaut ou d'insuffisance d'entretien de celui-ci, ou de l'installation de l'appareil (il vous appartient à cet égard de veiller à ce que cette dernière soit réalisée par un installateur professionnel).**

 **Les travaux sur les équipements électriques doivent être exécutés uniquement par un professionnel qualifié conformément aux prescriptions en vigueur.**

 Nous déclinons toute responsabilité concernant les dommages et perturbations qui résultent du non-respect de ces instructions.

## 2 Symboles utilisés

	<b>Attention danger</b>	Risque de dommages corporels et matériels. Respecter impérativement les consignes pour la sécurité des personnes et des biens
	<b>Information importante</b>	Tenir compte de l'information pour maintenir le confort
	<b>Renvoi</b>	Renvoi vers d'autres notices ou d'autres pages de la notice

## Description

Elles assurent le chauffage central et la production d'eau chaude sanitaire.

Les chaudières peuvent fonctionner au gaz naturel ou au butane/propane.

Les versions City 2.24/II GN sont équipées d'usine pour le gaz naturel.

Les versions City 2.24/II B/P sont équipées d'usine pour le butane/propane.

La puissance du brûleur est modulante de 10 à 24 kW en chauffage et de 8 à 24 kW en sanitaire.

Chaudières	City 2.24/II GN	City 2.24/II B/P
N° CE	CE-0085 AT 0282	
Type	B <sub>11</sub> BS	
Evacuation fumées	Cheminée	
Allumage	Automatique	
Gaz	Gaz naturel	Butane et propane

### 1 Colisage

- Colis dossier : Permet de faire les raccordements eau, gaz et évacuation d'eau (Soupape de sécurité, Disconnecteur, Vidange du circuit chauffage)
- Colis chaudière

### 2 Homologations

Pays de destination	FR		DK, FI, NO, SE		ES, GB, GR, IE, IT, PT		LU	
Catégorie	II <sub>2E+3+</sub>		II <sub>2H3B/P</sub>		II <sub>2H3+</sub>		II <sub>2E3+</sub>	
Gaz	GN H	Butane	GN H	Butane	GN H	Butane	GN E	Butane
	GN L	Propane		Propane*		Propane		Propane
Pression alimentation	20 mbar	29 mbar	20 mbar	30 mbar	20 mbar	29 mbar	20 mbar	29 mbar
	25 mbar	37 mbar		30 mbar*		37 mbar		37 mbar

### 3 Caractéristiques techniques

<b>Chaudières</b>		<b>City 2.24/II</b>
Puissance utile nominale (Modes chauffage et sanitaire)	<b>kW</b>	<b>24</b>
Puissance enfourmée nominale (Modes chauffage et sanitaire)	<b>kW</b>	<b>26.4</b>
Rendement de combustion	<b>%</b>	<b>&gt; 92</b>
Puissance utile minimale (Mode chauffage)	<b>kW</b>	<b>10</b>
Puissance enfourmée minimale (Mode chauffage)	<b>kW</b>	<b>11.5</b>
Puissance utile minimale (Mode sanitaire)	<b>kW</b>	<b>8</b>
Puissance enfourmée minimale (Mode sanitaire)	<b>kW</b>	<b>9.5</b>
Température de service maximale (Coupure thermostat de sécurité)	<b>°C</b>	<b>105</b>
Poids sans eau, sans dossieret, sans habillage	<b>kg</b>	<b>34</b>
Poids sans eau, avec dossieret, avec habillage	<b>kg</b>	<b>46</b>
Poids d'expédition (Chaudière + Dossieret)	<b>kg</b>	<b>51</b>
<b>Circuit de chauffage</b>		
Débit d'eau nominal ( $\Delta T = 20$ K)	<b>l/h</b>	<b>1034</b>
Hauteur manométrique	<b>mCE</b>	<b>1.6</b>
Température de départ	<b>°C</b>	<b>40 - 90</b>
Pression maximale	<b>bar</b>	<b>3</b>
Vase d'expansion	<b>l</b>	<b>8</b>
Pression initiale du vase	<b>bar</b>	<b>1</b>
Pression minimum de fonctionnement	<b>bar</b>	<b>0.3</b>
<b>Débit gaz à puissance nominale</b>		
Gaz naturel H	<b>m<sup>3</sup>/h</b>	<b>2.79</b>
Gaz naturel L	<b>m<sup>3</sup>/h</b>	<b>2.97</b>
Butane	<b>kg/h</b>	<b>2.08</b>
Propane	<b>kg/h</b>	<b>2.05</b>
<b>Eau chaude sanitaire</b>		
Débit spécifique d'eau chaude * ( $\Delta T = 20$ K)	<b>l/min</b>	<b>12.1</b>
Température de consigne	<b>°C</b>	<b>40 - 58</b>
Pression nominale maxi eau froide	<b>bar</b>	<b>6</b>
Pression minimum de fonctionnement	<b>bar</b>	<b>0.1</b>
Pression minimale pour 11 l/min	<b>bar</b>	<b>1.3</b>
<b>Circuit produits de combustion</b>		
Raccordement	<b>Ø mm</b>	<b>125</b>
Tirage nécessaire	<b>mbar</b>	<b>0.035</b>
Débit massique des fumées (Puissance nominale)	<b>kg/h</b>	<b>69.5</b>
Température des fumées Tf - Ta (Puissance nominale)	<b>°C</b>	<b>114</b>
<b>Spécifications électriques</b>		
Tension d'alimentation (50 Hz)	<b>V</b>	<b>230</b>
Puissance absorbée	<b>W</b>	<b>≈90</b>

\* Débit spécifique : débit d'eau chaude sanitaire correspondant à une élévation minimale de température moyenne de 30K que l'appareil peut fournir au cours de deux puisages successifs de 10 minutes entrecoupés d'un arrêt de 20 minutes

1 mbar = 100 Pa - 1 daPa ~ 1 mm H<sub>2</sub>O

## Dimensions principales

### 1 Colisage

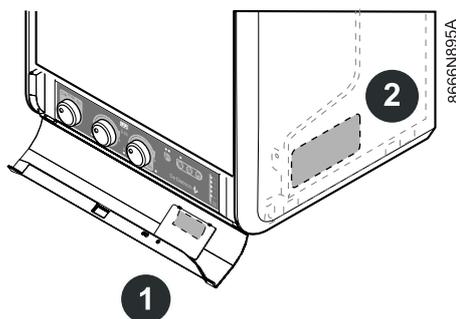
(1) HA210 = Adaptateur-récupérateur de condensats

Chaudières	Colis dossieret	Colis chaudière
City 2.24/II GN	HA 52	HA 48
City 2.24/II BP	HA 52	HA 49

\* Option

### 2 Numéro de série

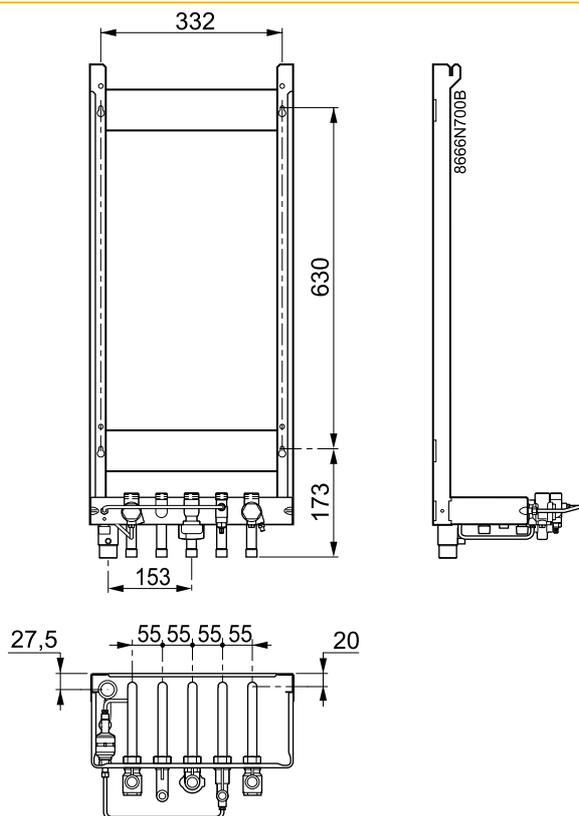
Le numéro de série se trouve sur les plaquettes signalétiques de la chaudière.



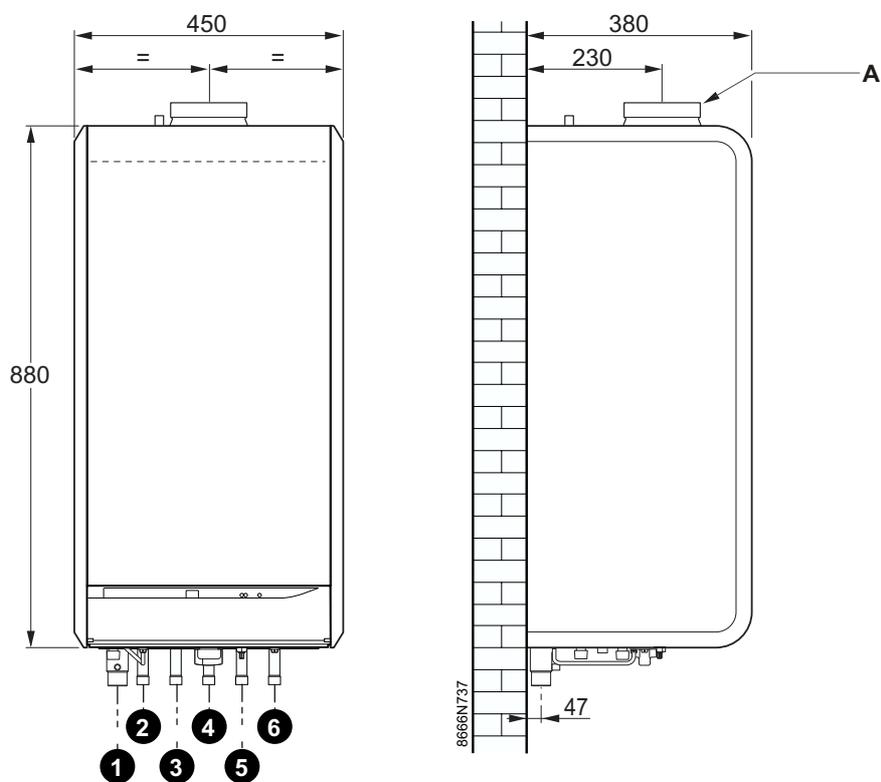
- ① Mini plaquette signalétique
- ② Plaquette signalétique

### 3 Dossieret de montage

#### Dossieret standard



### 4 Chaudière installée

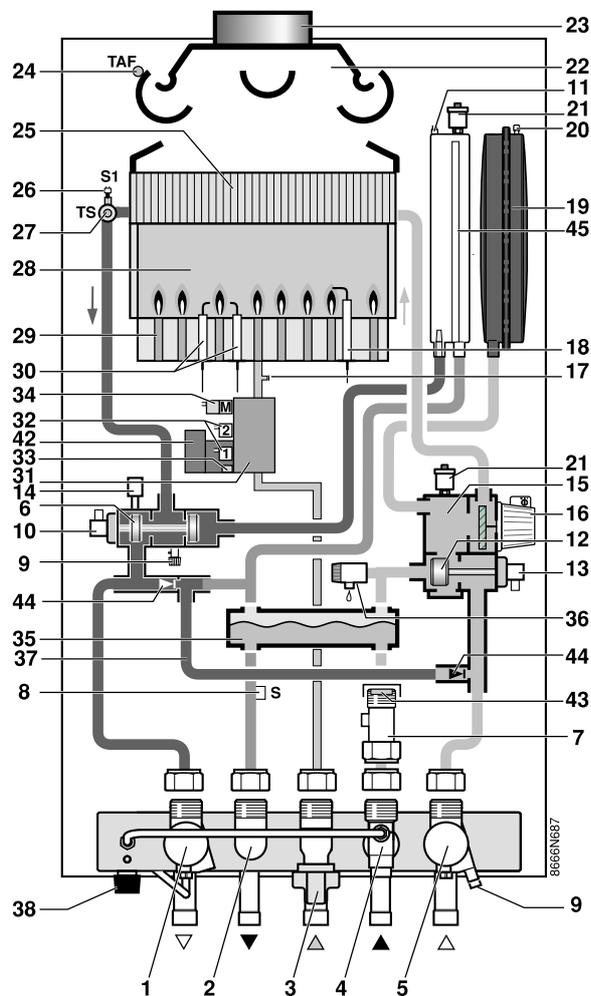


- ❶ Raccordement évacuation eau
- ❷ Départ chauffage Ø 18
- ❸ Eau chaude sanitaire Ø 16

- ❹ Arrivée gaz Ø 18
- ❺ Eau froide sanitaire Ø 16
- ❻ Retour chauffage Ø 18

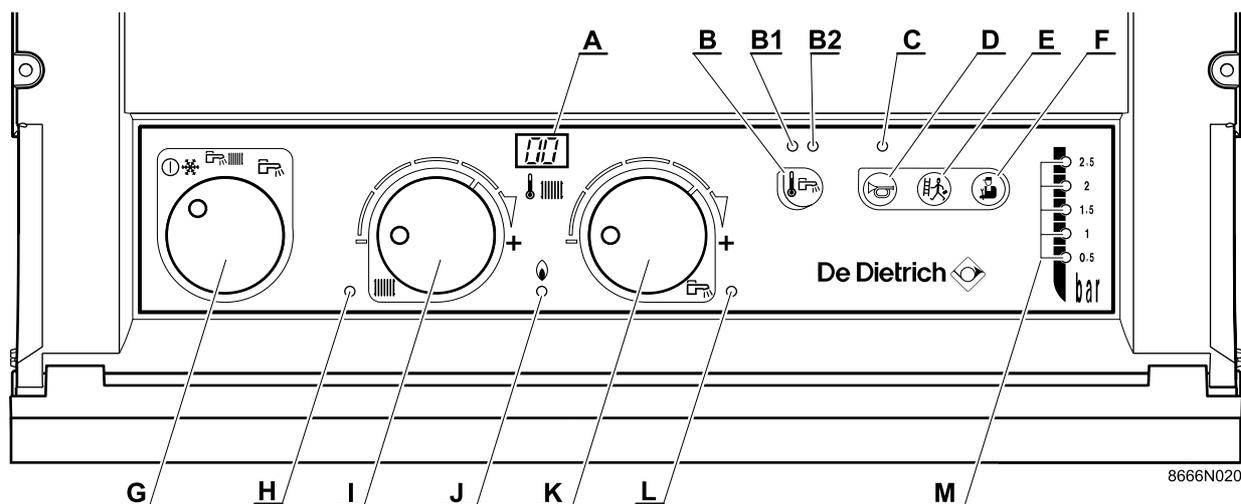
## Principe de fonctionnement

1. Robinet départ chauffage
2. Coude sortie eau chaude sanitaire
3. Robinet arrivée gaz
4. Robinet entrée eau froide sanitaire multifonctions :
  - Ouverture / fermeture débit
  - Réglage du débit eau
  - Filtre démontable par le bas
5. Robinet départ chauffage
6. Vanne d'inversion chauffage pot de stockage primaire
7. Débitmètre électronique eau sanitaire
8. Sonde de température départ eau chaude sanitaire
9. Vidange du circuit chauffage
10. Moteur de commande vanne d'inversion chauffage pot de stockage primaire
11. Sonde maintien température du pot de stockage primaire
12. Vanne d'inversion chauffage Eau chaude sanitaire
13. Moteur de commande vanne d'inversion chauffage eau chaude sanitaire
14. Manomètre électronique
15. Chambre de dégazage
16. Moteur du circulateur
17. Prise de pression au brûleur
18. Sonde d'ionisation
19. Vase d'expansion
20. Valve de gonflage du vase d'expansion
21. Purgeurs automatiques
22. Coupe tirage antirefouleur
23. Buse de fumées
24. Sonde anti-débordement de fumées
25. Echangeur principal
26. Sonde de température de départ chauffage
27. Thermostat de sécurité
28. Chambre de combustion
29. Brûleur
30. Electrodes d'allumage
31. Vanne gaz modulante
32. Clapets de sécurité de la vanne gaz
33. Prise de pression alimentation gaz
34. Opérateur modulant de la vanne gaz
35. Echangeur sanitaire
36. Soupape de sécurité du circuit chauffage
37. Tube by-pass circuit chauffage
38. Disconnecteur
42. Coffret de sécurité avec allumeur intégré
43. Régulateur de débit eau chaude sanitaire
44. Clapet anti-retour
45. Pot de stockage primaire



\*Lorsque la chaudière est raccordée à un ballon ecs

## Tableau de commande



### A Afficheur de température

L'afficheur indique la température de l'eau de départ chauffage, les codes pannes ou les paramètres en mode "installateur"

### B - Bouton de dérogation du maintien en température du ballon d'eau chaude sanitaire et modification de la consigne départ primaire ballon\*

- Une impulsion de 1 seconde permet de déroger la charge du ballon d'eau chaude sanitaire en dehors de la plage horaire programmée sur le régulateur jusqu'à minuit (Les voyants B2 et L clignotent).
- Une première impulsion de 5 secondes permet d'entrer dans le menu de réglage de la température maximum départ primaire pour le réchauffage du ballon d'eau chaude sanitaire (Réglage d'usine : 85 °C). Les autres impulsions permettent de diminuer la température par pas de 5 °C jusqu'à 55 °C.
- Une autre impulsion de 5 secondes permet de quitter le menu. A défaut, le menu est quitté au bout de 2 minutes.

### C Voyant de mise en sécurité

### D Bouton de déverrouillage

Pour redémarrer la chaudière en cas de mise en sécurité.

### E Bouton "ramoneur"

- Permet de forcer le fonctionnement de la chaudière.
- 1ère impulsion de 5 secondes (Affichage  $P_{-}$ ) : Force le brûleur en position **P mini** (8 kW).
- 2ème impulsion (Affichage  $P_{+}$ ) : Force le brûleur en position **P maxi** (24 kW).

### F Bouton "installateur"

### G Commutateur 3 positions

- Arrêt/Antigel/Purge
- Chauffage et eau chaude sanitaire (Hiver) (Position conseillée)
- Eau chaude sanitaire (Eté)

### H Voyant de marche "chauffage"

Le voyant est allumé quand la vanne d'inversion chauffage/eau chaude sanitaire est en position chauffage et que le circulateur est en fonctionnement

### I Réglage de la température chauffage

Plage de réglage : 40 °C à 90 °C  
(Point dur à 75 °C)

### J Voyant présence de flamme

Le voyant est allumé quand le brûleur est en fonctionnement

### K Réglage de la température de l'eau sanitaire

Plage de réglage : 40 °C à 58 °C  
(Point dur à 53 °C)

### L Voyant de marche "eau chaude sanitaire"

Le voyant est allumé quand la vanne d'inversion chauffage/eau chaude sanitaire est en position eau chaude sanitaire et que le circulateur est en fonctionnement.

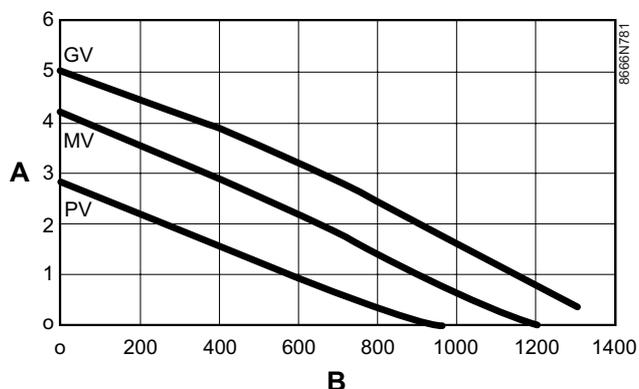
### M Indicateur de pression

Indique la pression dans le circuit chauffage de 0.5 à 2.5 bar

## Caractéristiques hydrauliques

### 1 Circulateur radiateur et primaire ballon

Le circulateur intégré à la chaudière est équipé d'un moteur à 3 vitesses. Il est réglé d'usine en grande vitesse.



**x** : Débit (l/h)

**y** : Hauteur manométrique (mCE)

**PV** : Petite vitesse

**MV** : Moyenne vitesse

**GV** : Grande vitesse

---

**A** Hauteur manométrique (mCE)

---

**B** Débit (l/h)

---

### 2 Vase d'expansion

La chaudière est équipée d'origine d'un vase de 12 litres (Pression initiale du vase 0.75 bar). Le volume d'eau total est déterminé en fonction de la hauteur statique de l'installation et pour une température d'eau moyenne de 80 °C (Départ : 90; Retour :70).

Hauteur statique (mètres)	5	6	7	8	9	10
Volume d'eau total	138	129	120	111	102	92

### Bâtiments d'habitation pour la France

#### Conditions réglementaires d'installation et d'entretien

L'installation et l'entretien de l'appareil doivent être effectués par un professionnel qualifié conformément aux textes réglementaires et règles de l'art en vigueur, notamment :

- Arrêté modifié du 2 Août 1977

Règles Techniques et de Sécurité applicables aux installations de gaz combustible et d'hydrocarbures liquéfiés situées à l'intérieur des bâtiments d'habitation et de leur dépendances.

- Norme DTU P 45-204

Installations de gaz (anciennement DTU n° 61-1 - Installations de gaz - Avril 1982 + additif n° 1 Juillet 1984).

- Règlement Sanitaire Départemental

Pour les appareils raccordés au réseau électrique :

- Norme NF C 15-100 - Installations électriques à basse tension - Règles

#### Etablissements recevant du public (France)

#### Conditions réglementaires d'installation

L'installation et l'entretien de l'appareil doivent être effectués conformément aux textes réglementaires et règles de l'art en vigueur, notamment :

- Règlement de sécurité contre l'incendie et la panique dans les établissements recevant du public :

##### a. Prescriptions générales

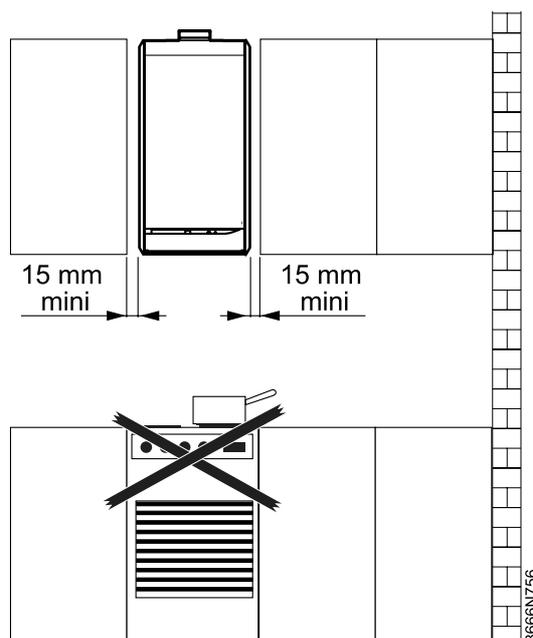
Pour tous les appareils :

- Articles GZ - Installations aux gaz combustibles et hydrocarbures liquéfiés

Ensuite, suivant l'usage :

- Articles CH - Chauffage, ventilation, réfrigération, conditionnement d'air et production de vapeur et d'eau chaude sanitaire

##### b. Prescriptions particulières à chaque type d'établissements recevant du public (hôpitaux, magasins, etc ...)



**⚠ La chaudière ne doit pas être placée au-dessus d'une source de chaleur ou d'un appareil de cuisson**

**i** Le raccordement à la cheminée doit être le plus court et le plus direct possible.

- La chaudière doit être fixée sur une paroi solide, capable de supporter le poids de l'appareil en eau et des équipements.
- Pour permettre un démontage et un remontage de l'habillage un espace de 15 mm suffit de part et d'autre de la chaudière.
- Pour faciliter les opérations de maintenance, un espace de 50 mm est conseillé.
- L'indice de protection IPX4D autorise l'installation en salle de bains, toutefois hors des volumes de protection 1 et 2.

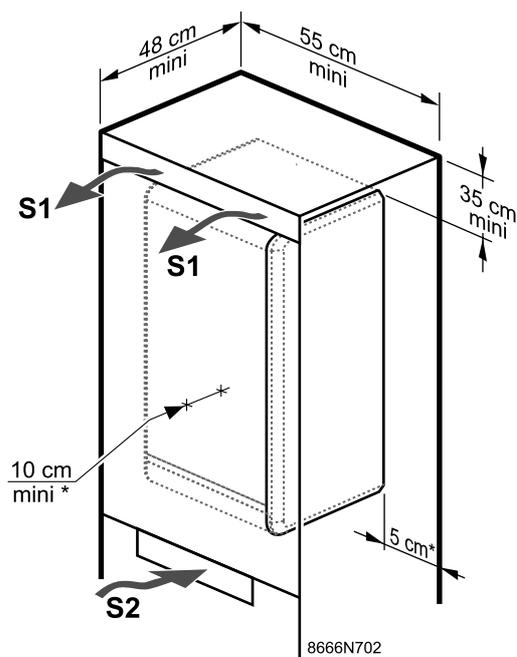
Respectez la réglementation en vigueur.

Dans le cas d'utilisation de robinets thermostatiques, il ne faut pas en équiper la totalité des radiateurs.

**⚠ Ne jamais équiper de robinets thermostatiques les radiateurs de la pièce où est installé le thermostat d'ambiance.**

La chaudière comporte un by-pass assurant une circulation minimale 200 l/h.

## Certificat de conformité



**S1 et S2** : Section libre de 150 cm<sup>2</sup> mini

**10 cm mini \*** : Distance entre l'avant de la chaudière et l'intérieur du panneau de fermeture

**5 cm\*** : de part et d'autre de la chaudière

Par application de l'article 25 de l'arrêté du 02/08/1977 modifié et de l'article 1 de l'arrêté modifié du 05/02/1999, l'installateur est tenu d'établir des certificats de conformité approuvés par les ministres chargés de la construction et de la sécurité du gaz :

- De modèles distincts (modèles 1, 2 ou 3) après réalisation d'une installation de gaz neuve,
- De "modèle 4" après remplacement en particulier d'une chaudière par une nouvelle.

**!** Afin d'éviter une détérioration des chaudières, il convient d'empêcher la contamination de l'air de combustion par des composés chlorés et/ou fluorés qui sont particulièrement corrosifs. Ces composés sont présents, par exemple, dans les bombes aérosols, peintures, solvants, produits de nettoyage, lessives, détergents, colles, sel de déneigement, etc...

Par conséquent :

- Ne pas aspirer de l'air évacué par des locaux utilisant de tels produits : salon de coiffure, pressings, locaux industriels (solvants), locaux avec présence de machines frigorifiques (risques de fuite de réfrigérant), etc...
- Ne pas stocker de tels produits à proximité des chaudières.

En cas de corrosion de la chaudière et/ou de ses périphériques par des composés chlorés et/ou fluorés, la garantie contractuelle ne saurait trouver application

### Remarques importantes concernant le traitement du circuit de chauffage

---

 Les installations de chauffage central doivent être nettoyées afin d'éliminer les débris (cuivre, filasse, flux de brasage) liés à la mise en œuvre de l'installation ainsi que les dépôts qui peuvent engendrer des dysfonctionnements (bruits dans l'installation, réaction chimique entre les métaux). D'autre part, il est important de protéger les installations de chauffage central contre les risques de corrosion, d'entartrage et de développements microbiologiques en utilisant un inhibiteur de corrosion adapté à tous les types d'installations (radiateurs acier, fonte, plancher chauffant PER). Les produits de traitement de l'eau de chauffage utilisés, doivent être agréés soit par le Comité Supérieur d'Hygiène Public de France (CSHPF), soit par l'Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments (AFSSA)

Nous recommandons l'utilisation des produits de la gamme SENTINEL de GE BETZ pour le traitement préventif et curatif des circuits d'eau de chauffage.

#### 1.1 Mise en place du dossieret

---

 Se reporter au feuillet de montage fourni avec le colis dossieret.

### Mise en place de la chaudière sur installations neuves (installations de moins de 6 mois)

---

- Nettoyer l'installation avec un nettoyant universel pour éliminer les débris de l'installation (cuivre, filasse, flux de brasage).
- Rincer correctement l'installation jusqu'à ce que l'eau soit claire et exempte de toute impureté.
- Protéger l'installation contre la corrosion et le gel avec un inhibiteur et un antigel.

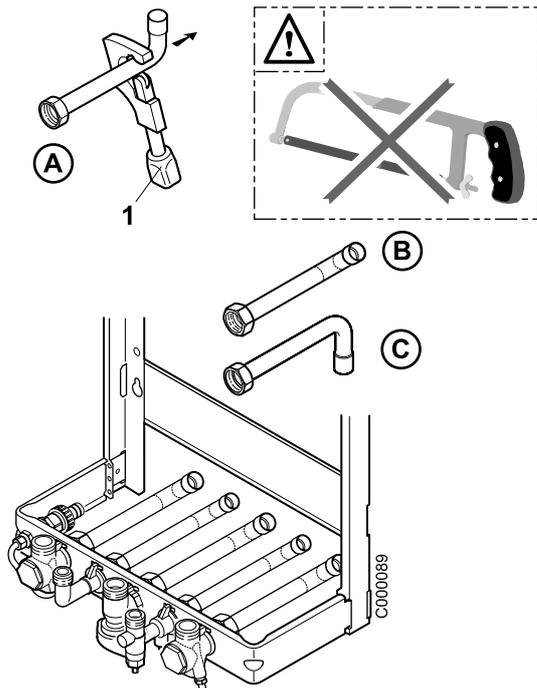
#### Mise en place de la chaudière sur installations existantes

---

- Procéder au désembouage de l'installation.
- Rincer l'installation.
- Nettoyer l'installation avec un nettoyant universel pour éliminer les débris de l'installation (cuivre, filasse, flux de brasage).
- Rincer correctement l'installation jusqu'à ce que l'eau soit claire et exempte de toute impureté.
- Protéger l'installation contre la corrosion et le gel avec un inhibiteur et un antigel.

## 1.2 Raccordements eau et gaz

Les raccordements peuvent s'effectuer par le bas, par le haut ou par l'arrière.



1. Coupe-tube
- A. Raccordement par l'arrière
- B. Raccordement par le haut
- C. Raccordement par le bas

### Raccordement chauffage

Douille cuivre pour raccordement sur tube Ø16/18 en intérieur ou Ø20/22 en extérieur.

### Raccordement sanitaire

Douille cuivre pour raccordement sur tube Ø14/16 en intérieur ou Ø18/20 en extérieur.

Dans les régions où l'eau est calcaire (TH>25) il est recommandé de prévoir un adoucisseur en amont de la chaudière.

### Raccordement gaz

Se conformer aux prescriptions en vigueur et notamment au cahier des charges des installations gaz NF P45-204.

Conformément à l'arrêté du 02.08.77, le robinet d'arrêt gaz livré avec le dossier de la chaudière évite la mise en place d'un robinet de barrage près de la chaudière, car :

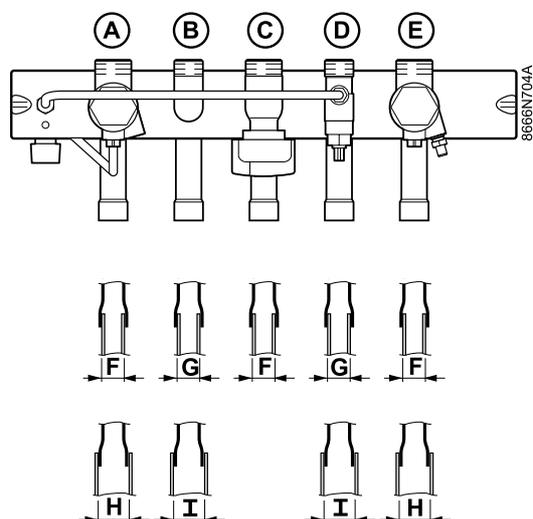
Le raccordement gaz est fait en rigide

En cas de démontage de la chaudière, le robinet gaz reste en place sur le dossier et peut être obturé par un bouchon 3/4" avec joint plat.

La douille cuivre est prévue pour un tube cuivre Ø 16/18 en intérieur.

## Pression d'utilisation

Type de gaz	Pression d'utilisation
Gaz naturel H (G20)	20 mbar
Gaz naturel L (G25)	25 mbar
Gaz butane (G30)	29 mbar
Gaz propane (G31)	37 mbar

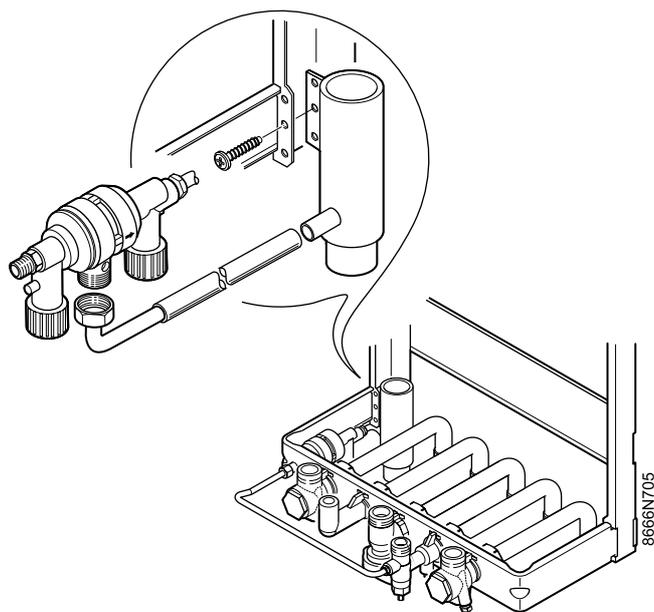


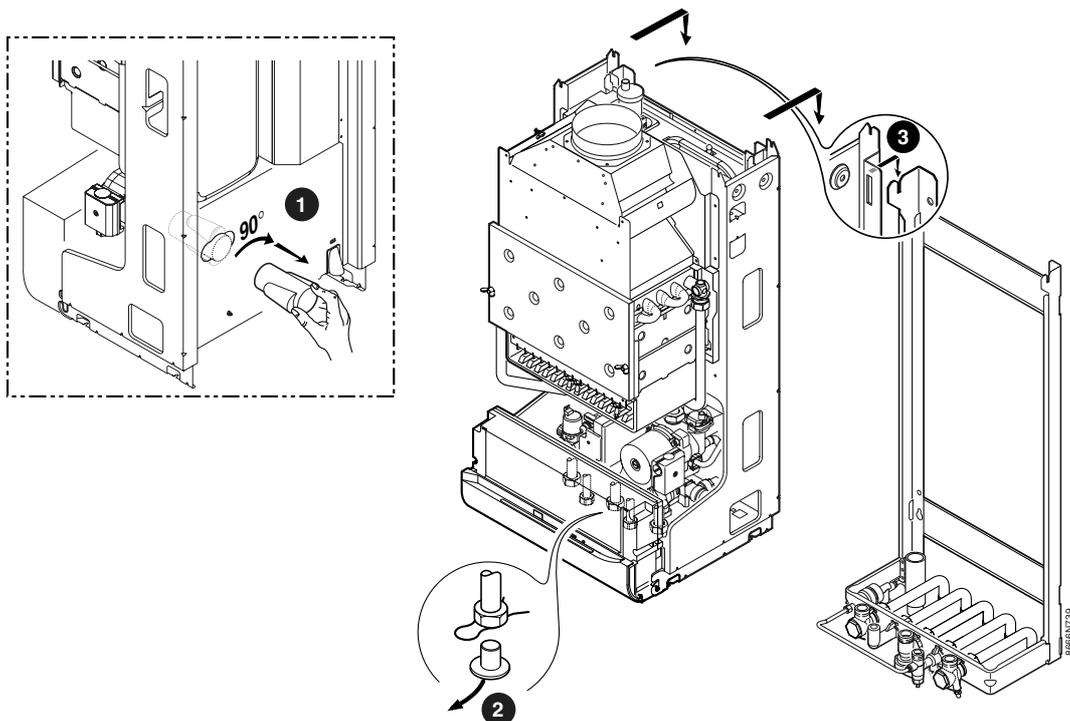
- A. Départ chauffage Ø18
- B. Eau chaude sanitaire Ø16
- C. Arrivée gaz Ø18
- D. Eau froide sanitaire Ø16
- E. Retour chauffage Ø18
- F. Ø18 extérieur
- G. Ø16 extérieur
- H. Ø20 intérieur
- I. Ø18 intérieur

**⚠** Pour tous les assemblages par emboîture sur le tube gaz, il faut impérativement utiliser des manchons du commerce.

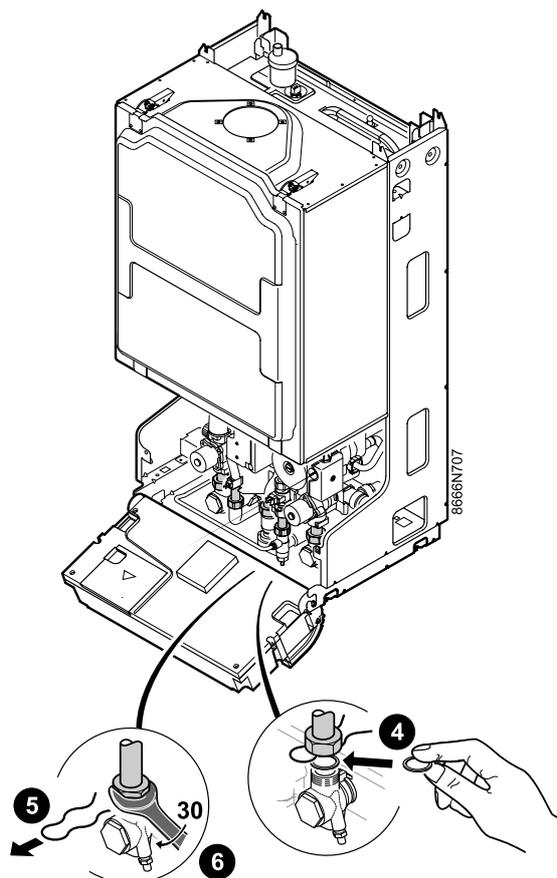
### 1.3 Raccordement évacuation eau

**⚠** Le raccordement de l'évacuation "eaux usées" ø 32 mm livré avec le dossieret se fixe simultanément avec la platine plancher chauffant, à l'aide d'une vis ø 4 longueur 12 fournie à cet effet, sur le montant gauche du dossieret. L'évacuation à l'égout se fera par l'intermédiaire d'un siphon.





- ⚠ 1** Retirer la cale polystyrène placée derrière le circulateur en la tournant de 90°.
- ⚠ 2** Retirer les bouchons plastiques des tubulures de la chaudière.
- 3** Présenter la chaudière au-dessus de la platine de robinetterie jusqu'à venir en butée sur le dossier.



- 3** Laisser descendre doucement la chaudière. Mettre en place les 5 joints fournis dans le sachet notice.
- 4** Retirer les épingles de maintien.
- 5** Serrer les écrous modérément.

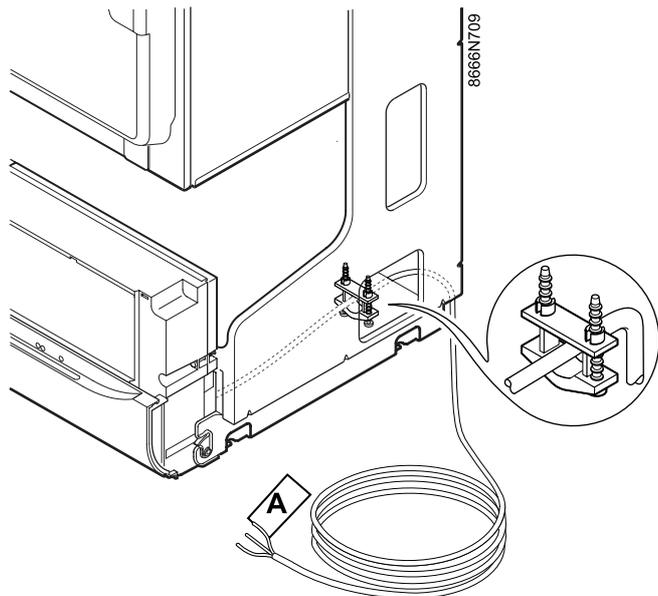
## 1.5 Raccordement électrique (230 V)

Les chaudières sont livrées prééquipées d'un câble d'alimentation à 3 conducteurs, d'une longueur disponible de 1.5 mètres environ.

Pour la conformité de l'installation électrique, l'appareil doit être alimenté par un circuit comportant un interrupteur omnipolaire à distance d'ouverture supérieure à 3 mm ou une prise de courant.

**⚠ Les raccordements électriques doivent impérativement être effectués hors tension, par un professionnel qualifié.**

Lors de raccordements électriques au réseau, veillez à respecter la phase sur le fil marron, le neutre sur le fil bleu et la terre sur le fil vert/jaune. En cas d'inversion, la détection de flamme par ionisation ne fonctionne pas. Ceci provoquera la mise en sécurité de la chaudière.



A = Phase

## 1.6 Raccordement des options

Le raccordement des options est prévu à l'arrière du tableau de commande sous le petit volet.

- Dévisser les 2 vis de fixation latérales.
- Basculer le tableau de commande vers l'avant.
- Tirer à soi le petit volet. Faire les raccordements en fonction des options retenues.

▶ Commande à distance communicante Easymatic (colis FM 50) ou Easyradio (colis AD 201) sans ou avec sonde extérieure (colis FM 46)

- Nous conseillons de régler le thermostat chaudière à une valeur inférieure à 75 °C, dans le cas d'une installation classique.
- Se reporter à la notice livrée avec la commande à distance Easymatic.

▶ Thermostat d'ambiance programmable (Colis AD 137) ou thermostat d'ambiance non programmable (Colis AD 140)

- Retirer le fil du connecteur TAM

- Raccorder indifféremment les 2 fils du thermostat aux bornes du connecteur TAM

 Se reporter à la notice livrée avec le colis.

▶ Platine + sonde pour une vanne mélangeuse (Colis AD 202)

 Se reporter à la notice livrée avec le colis.

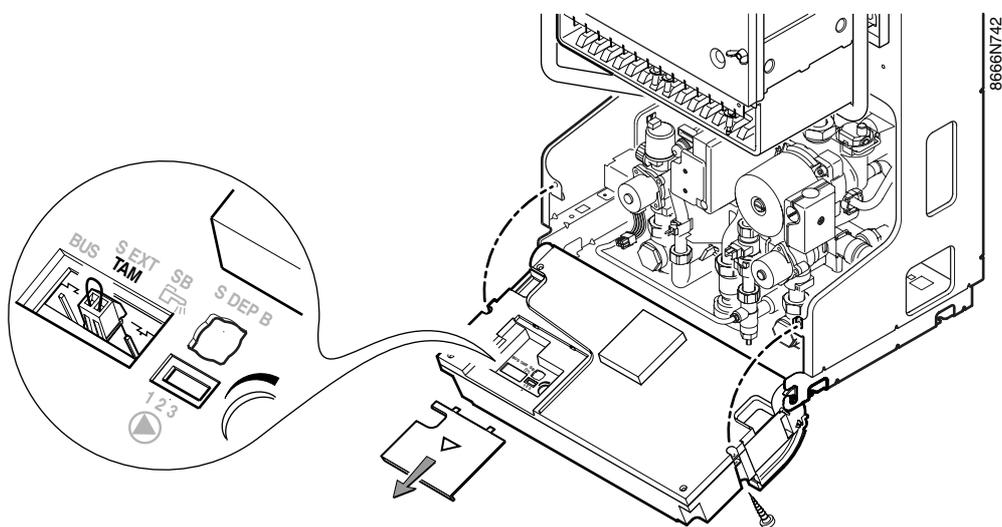
 Si un thermostat d'ambiance 2 fils à contact sec est en place, il est possible de l'utiliser.

Pour cela :

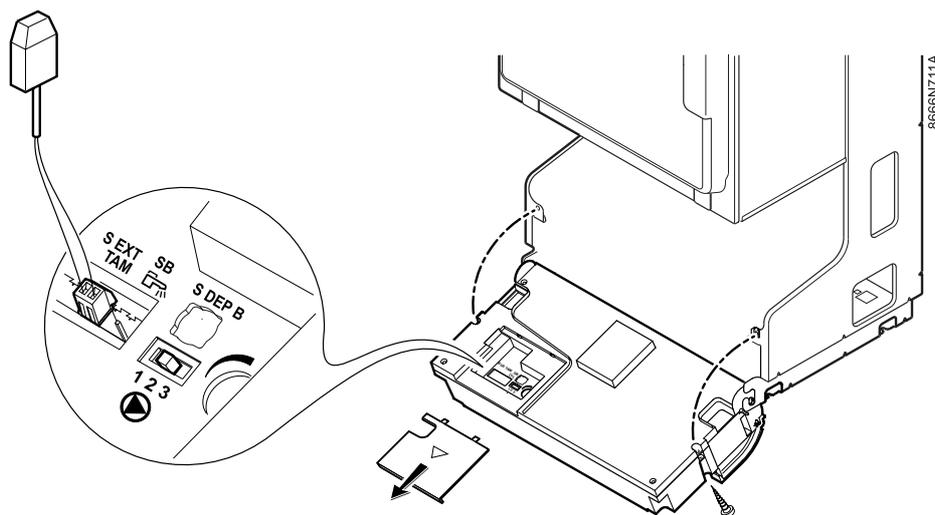
- Retirer le fil du connecteur TAM
- Raccorder indifféremment les 2 fils du thermostat aux bornes du connecteur TAM.

 **Le raccordement pourra être effectué soit par un câble téléphonique 2 fils, soit par un câble électrique de section pouvant aller jusqu'à 2 x 1.5.**

Module compact 2 circuits (Colis EA 104) se fait avec l'option tubulures de raccordement - colis EM 105.



 Se reporter à la notice livrée avec le colis.



**1** En mode  (eau chaude sanitaire) ou avec Easymatic en mode  (Eté), la pompe fonctionne pendant la production d'eau chaude sanitaire. La pompe se coupe 5 secondes après la production d'eau chaude sanitaire. La vanne d'inversion chauffage/eau chaude sanitaire reste en position ECS

**2** En mode  (Chauffage et eau chaude sanitaire)

**A Sans thermostat d'ambiance, ni Easymatic**  
Fonctionnement permanent de la pompe.

**B Avec thermostat d'ambiance**

- **Interrupteur en position 1**
  - Fonctionnement permanent de la pompe.
- **Interrupteur en position 2**
  - La pompe se coupe 15 minutes après l'ouverture du contact du thermostat d'ambiance
  - Après une production d'eau chaude sanitaire, si la température d'ambiance est trop élevée, la pompe se coupe après 5 secondes, la vanne d'inversion chauffage/ECS reste en position ECS
- **Interrupteur en position 3**
  - La pompe se coupe 30 secondes après l'ouverture du contact du thermostat d'ambiance
  - Après une production d'eau chaude sanitaire, si la température d'ambiance est trop élevée, la pompe se coupe après 5 secondes, la vanne d'inversion chauffage/ECS reste en position ECS

**C Avec une Easymatic ou une Easyradio :**

- **Interrupteur en position 1 ou 2**
  - Fonctionnement permanent de la pompe.
- **Interrupteur en position 3**
  - Lorsque la température d'ambiance n'est pas correcte, la pompe reste en marche permanente
  - Lorsque la température d'ambiance est trop élevée, la pompe est coupée après 15 minutes
  - Après une production d'eau chaude sanitaire, si la température d'ambiance est trop élevée, la pompe se coupe après 5 secondes, la vanne d'inversion chauffage/ECS reste en position ECS
- **Interrupteur en position 2**
  - En régime jour, fonctionnement comme pour interrupteur en position 1
  - En régime nuit, fonctionnement comme pour interrupteur en position 3

**D Avec une Easymatic ou une Easyradio avec sonde extérieure<sup>1</sup>**  
 Se reporter à la notice livrée avec le colis

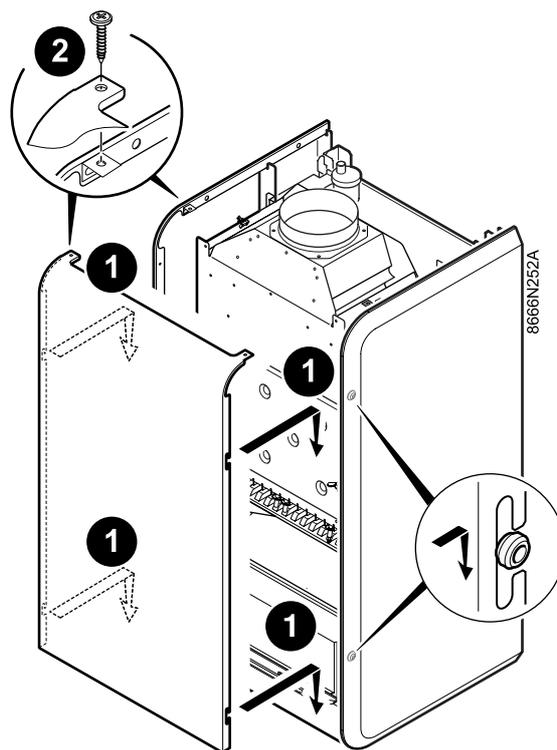
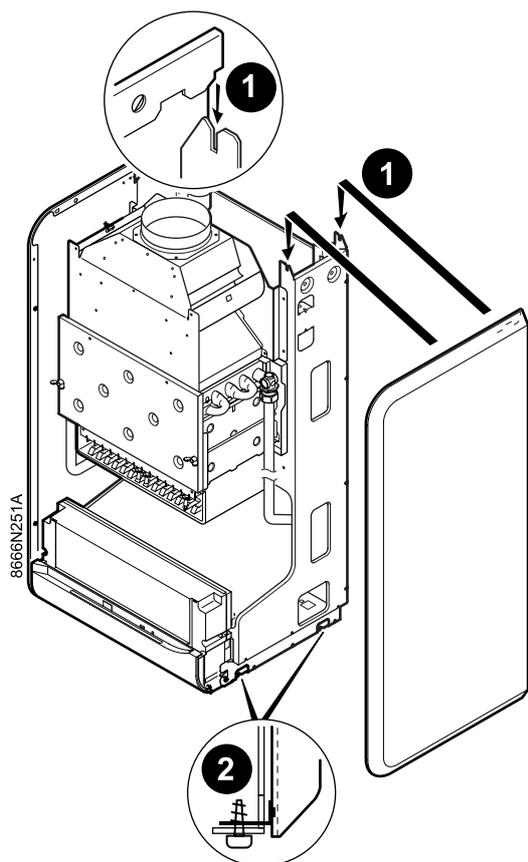
- La position de l'interrupteur n'a plus d'influence sur le régulateur.

**3** En mode 

La pompe est arrêtée.

En cas de nécessité, si la température chaudière tombe sous 10 °C, la pompe démarre pour assurer le hors gel de la chaudière.

### 3 Montage de l'habillage



**i** Le montage du panneau avant sera à effectuer après la mise en service.

## Pression de réglage, marquage des injecteurs calibrés et diaphragmes gaz

### 1 Equipement

<b>Injecteurs brûleurs</b>	Gaz naturels H et L	1.35
	Butane/Propane	0.8
<b>Diaphragme</b>	Gaz naturels H et L	5.2
	Butane/Propane	4.2

### 2 Pression au brûleur et débit gaz

	<b>Puissance</b>		<b>Nominale</b>	<b>Minimale</b>
	<b>Pression au brûleur</b>	Gaz naturel H	mbar	6.7
Gaz naturel L		mbar	8.1	1.5
Butane		mbar	18.2	2.7
Propane		mbar	22.6	3.3
<b>Débit*</b>	Gaz naturel H	m <sup>3</sup> /h	2.79	1.01
	Gaz naturel L	m <sup>3</sup> /h	2.97	1.07
	Butane	kg/h	2.08	0.75
	Propane	kg/h	2.05	0.74

\* 1013 mbar 15 °C

## Mise en service

**!** La première mise en service doit être effectuée par un professionnel qualifié.

### 1 Vérifications avant mise en service

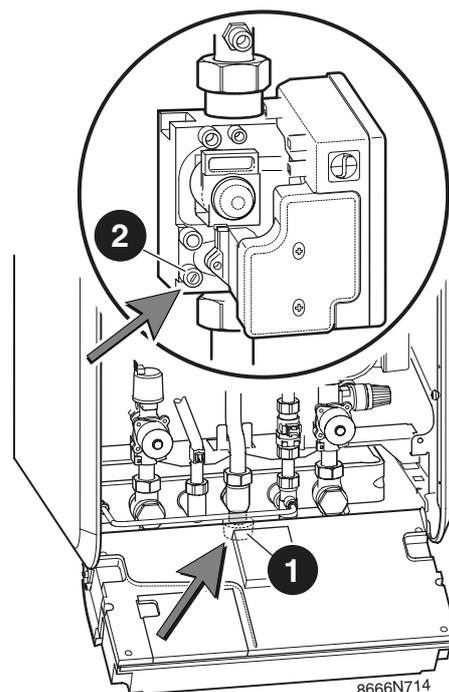
- ▶ Vérifier sur l'étiquette de la chaudière que celle-ci est réglée pour le gaz utilisé. Si ce n'est pas le cas : Voir "Adaptation à un autre gaz".
- ▶ Ouvrir le robinet gaz **1**.
- ▶ Dévisser les 2 vis latérales de fixation du tableau de commande.
- ▶ Basculer le tableau de commande vers l'avant.
- ▶ Vérifier la pression gaz d'alimentation de la chaudière à la prise de pression **2** sur la vanne gaz d'après la plaquette signalétique.
- ▶ Fermer la vis de prise de pression gaz.

#### Pression d'utilisation

20 mbar : Gaz naturel H  
25 mbar : Gaz naturel L  
29 mbar : Butane  
37 mbar : Propane

**!** Vérifier l'étanchéité des raccordements des tuyauteries gaz et eau.

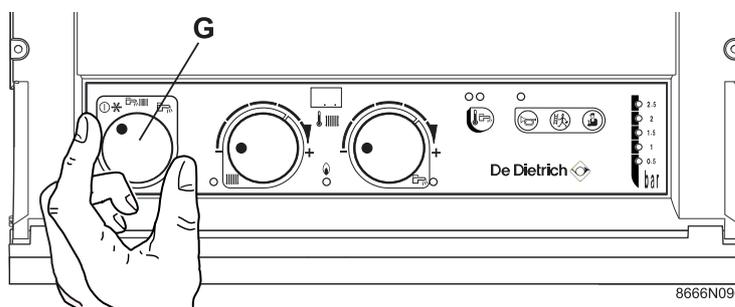
- ▶ Remettre le tableau de commande en position initiale.
- ▶ Fixer par les 2 vis latérales.



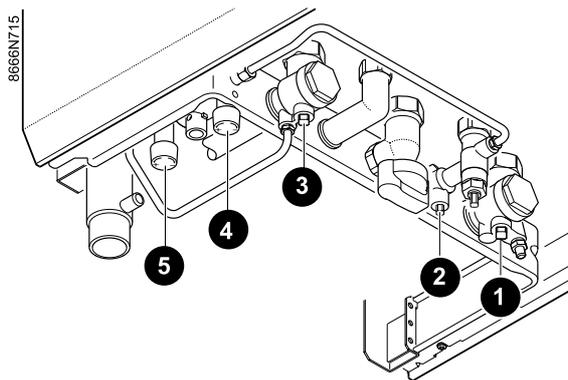
### 2 Mise sous tension de la chaudière

Vérifier que le commutateur 3 positions est sur "arrêt/antigel/purge" puis mettre la chaudière sous tension en branchant la prise de courant ou en enclenchant l'interrupteur général.

**G** = Commutateur 3 positions



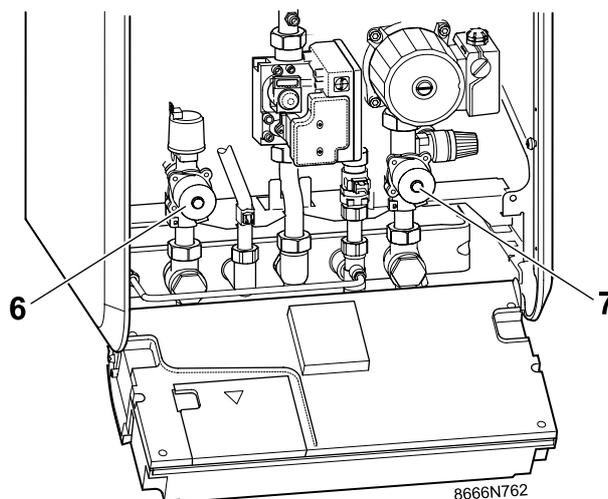
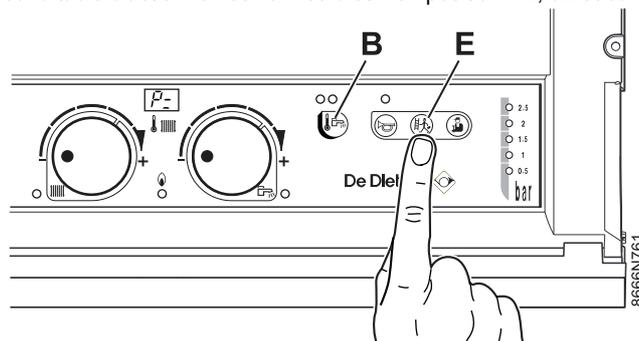
### 3 Remplissage en eau de l'installation



- ▶ Le remplissage du circuit chauffant et du plancher chauffant se font simultanément.
- ▶ Ouvrir les robinets 1, 3 (clé de 8mm) et 2 (clé de 6 mm).
- ▶ Vérifier que les purgeurs automatiques situés en partie supérieure du pot de stockage primaire et du circulateur soient ouverts.
- ▶ Remplir l'installation d'eau au moyen des 2 robinets 4 et 5.
- ▶ Appuyer pendant 5 secondes sur le bouton B, la chaudière est ainsi configurée en mode purge, c'est-à-dire que la pompe est en fonctionnement et qu'il est possible d'actionner les 2 vannes d'inversion 6 et 7.
- ▶ Chaque brève impulsion sur le bouton B actionne la vanne d'inversion en position chauffage (indication **c** sur l'afficheur) ou pot de stockage primaire (indication **P** sur l'afficheur) suivant la position de la vanne avant l'impulsion.
- ▶ Chaque brève impulsion sur le bouton E actionne la vanne d'inversion en position chauffage (indication **c** sur l'afficheur) ou ecs (indication **E** sur l'afficheur) suivant la position de la vanne avant l'impulsion.

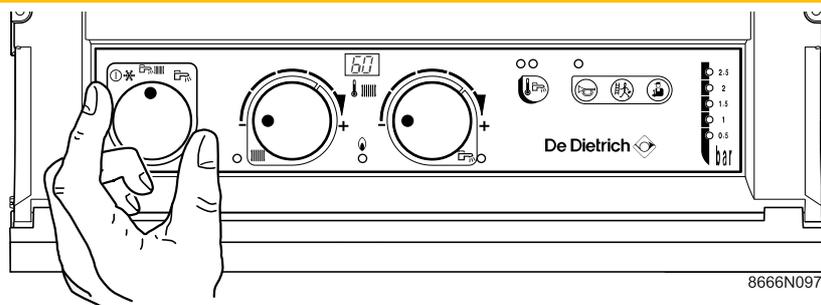
Il est conseillé de positionner les vannes en **P.c**, le remplissage se fait ainsi par le pot de stockage primaire jusqu'à atteindre une pression de 1.5 à 2 bar.

Afin de parfaire le remplissage et d'initier la purge en air, il est souhaitable d'actionner les vannes 6 et 7 en position PE, cE et cc.



- i** Un appui prolongé (minimum 5 secondes) sur la touche B permet de revenir à la configuration normale du tableau.
  - sans appui sur aucune touche, retour à la configuration normale du tableau après 4 minutes.
  - Bien refermer les deux robinets 4 et 5.

## 4 Allumage et arrêt de la chaudière



### Allumage

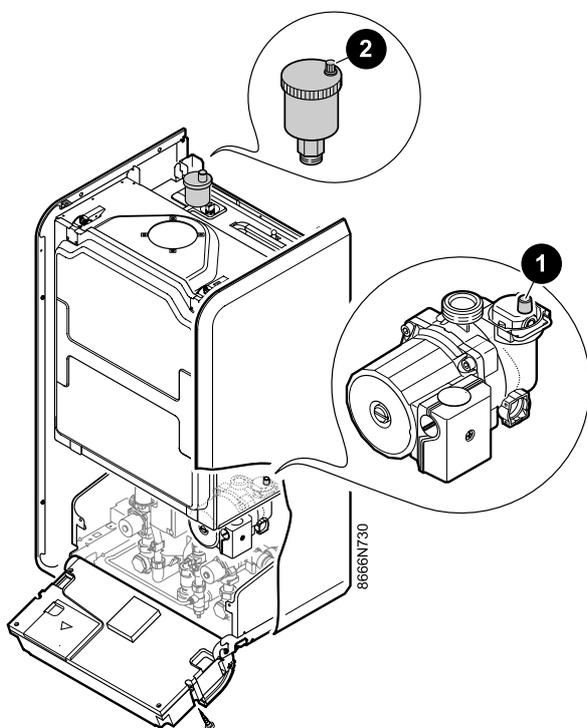
- Mettre le commutateur sur position .
- En cas de présence d'un thermostat d'ambiance ou d'une commande à distance communicante, les mettre en demande de chauffe.

### Arrêt

- Mettre le commutateur sur position .
- La chaudière se met en veille. (L'afficheur indique ..).

**i** Dans ce cas de fonctionnement, seule la chaudière est protégée contre les risques de gel.

## 5 Purge d'air



**1** Dévisser d'un 1/4 de tour le bouchon du purgeur automatique situé sur le corps du circulateur.

**2** - Dévisser d'un 1/4 de tour le bouchon du purgeur automatique situé sur le pot de stockage primaire.

- Provoquer alternativement des demandes chauffage et sanitaire pour poursuivre l'opération de purge d'air initiée lors du remplissage en eau de l'installation.

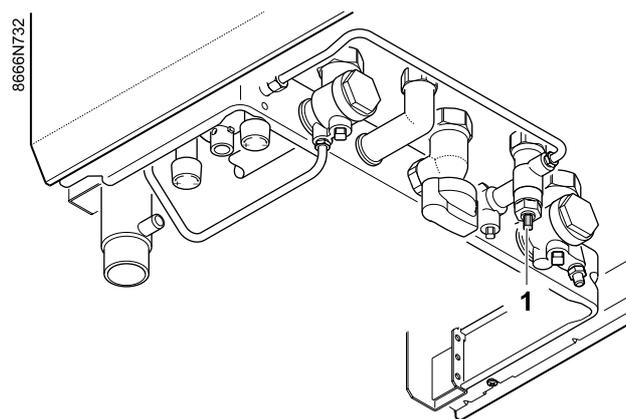
### Installation chauffage

- Veiller à la bonne purge de l'ensemble de l'installation

## 6 Réglage du débit d'eau chaude sanitaire

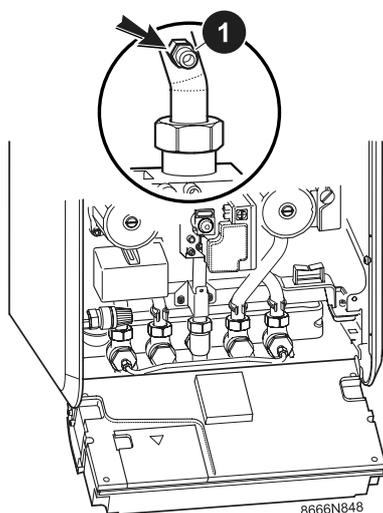
Le débit maximal d'eau chaude sanitaire est limité à 8 l/min par le régulateur de débit qui est monté sur le débitmètre.

Ce débit maximal peut être réduit en agissant sur la vis 1 (clé de 8 mm).



## 7 Vérifications et réglages durant la mise en service

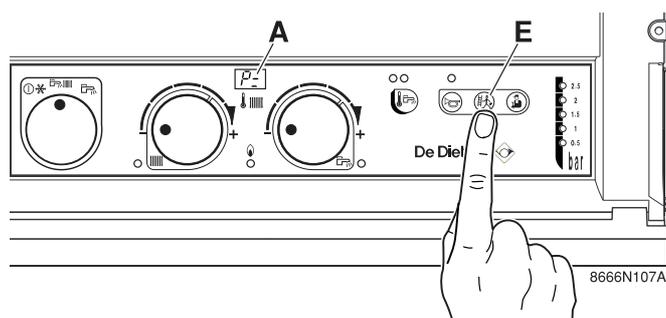
### 7.1 Contrôle de la pression brûleur



➊ Dévisser de quelques tours la vis à l'intérieur de la prise de pression au brûleur.

- ▶ Brancher un manomètre sur la prise de pression.
- ▶ Vérifier la pression de l'installation : Voir "Pression de réglage, marquage des injecteurs calibrés et diaphragmes gaz.

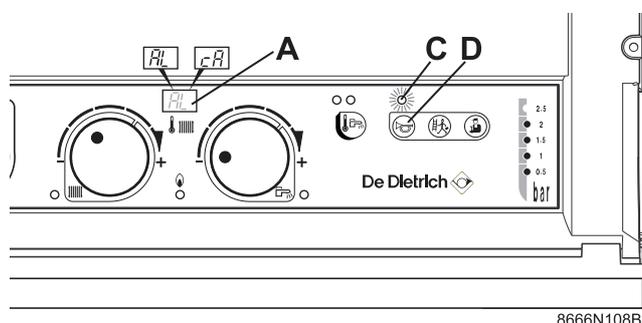
## 7.2 Contrôle de la pression au brûleur à puissance nominale (maxi)



Forcer le fonctionnement du brûleur à puissance maximum :

- ▶ Appuyer pendant 5 secondes sur le bouton E. L'afficheur A indique P<sub>-</sub>.
- ▶ Appuyer brièvement sur le même bouton. L'afficheur A indique P<sub>-</sub>.

## 7.3 Contrôle de la sécurité du brûleur



- ▶ Vérifier la pression de l'installation. Voir "Pression de réglage, marquage des injecteurs calibrés et diaphragmes gaz.
- ▶ En cas de différence notable, s'assurer que la chaudière est bien équipée pour le gaz distribué. Voir "Pression de réglage et marquage des injecteurs calibrés et diaphragmes gaz".
- ▶ Pour revenir en configuration normale, appuyer brièvement sur le bouton E.

**⚠** Après mesure, ne pas omettre de refermer la vis de la prise de pression ①.

**⚠** Refaire un contrôle d'étanchéité gaz de la prise de pression ①.

- ▶ Brûleur allumé, provoquer une coupure de gaz en fermant le robinet d'arrêt.
- ▶ Vérifier la réaction du système de sécurité : le voyant d'alarme C s'allume et l'afficheur A indique alternativement AL et cA.
- ▶ Ouvrir le robinet gaz. Appuyer sur le bouton de réarmement D.

## 7.4 Contrôle de la sécurité anti-débordement

Le dispositif de contrôle d'évacuation des produits de combustion (contrôle de sécurité anti-débordement ①) ne doit pas être mis hors service.

En cas de débordement de fumées par l'antirefouleur, le dispositif de sécurité anti-débordement ① coupe l'alimentation électrique de la vanne gaz.

En cas de mise à l'arrêt répétée de la chaudière, il faut remédier au défaut d'évacuation en prenant des mesures appropriées.

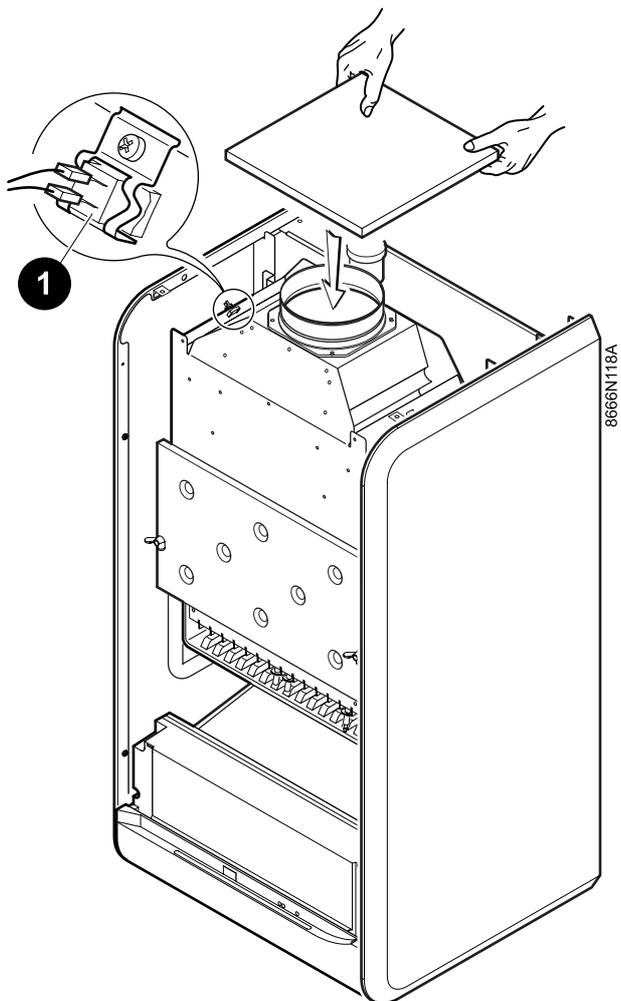
La vérification du bon fonctionnement du dispositif anti-débordement doit être effectuée après toute intervention sur le dispositif de sécurité anti-débordement.

### Procédure de contrôle

- Placer le commutateur sur "arrêt/antigel/purge".
- Eteindre la chaudière et retirer le tuyau de fumées reliant la chaudière à la cheminée.
- Obturer la buse de fumées de la chaudière à l'aide d'une plaque en tôle (ou d'un autre matériau résistant à la chaleur).
- Démarrer la chaudière : les produits de la combustion sont évacués en partie supérieure de la chaudière par les ouvertures de l'antirefouleur.
- La sonde anti-débordement provoque la coupure de l'alimentation électrique de la vanne gaz dans un temps inférieur à 2 minutes. Le brûleur s'éteint.

- Après ce contrôle, remonter le tuyau de fumées reliant la chaudière à la cheminée. La chaudière redémarre automatiquement après environ 10 minutes.

**i** Pour éviter ce temps d'attente il suffit de couper l'alimentation électrique secteur puis de la remettre.



## Adaptation à un autre gaz

Les versions City 2.24/II GN sont équipées d'usine pour le gaz naturel.

Les versions City 2.24/II BP sont équipées d'usine pour le butane/propane.

Le passage du gaz naturel au butane/propane nécessite de respecter les étapes décrites ci-après :

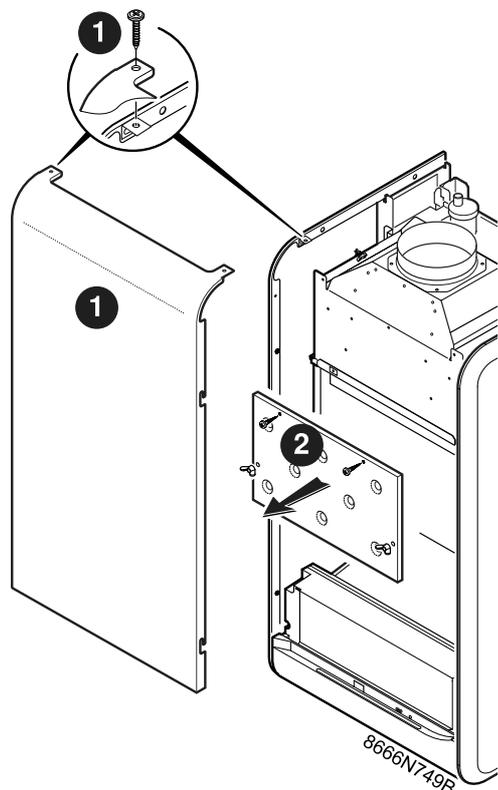
- Dépose du brûleur
- Remplacement des injecteurs

- Remplacement du diaphragme
- Remontage
- Réglage de la vanne gaz
- Réglage de la pression minimale
- Collage de l'étiquette "Type de gaz"

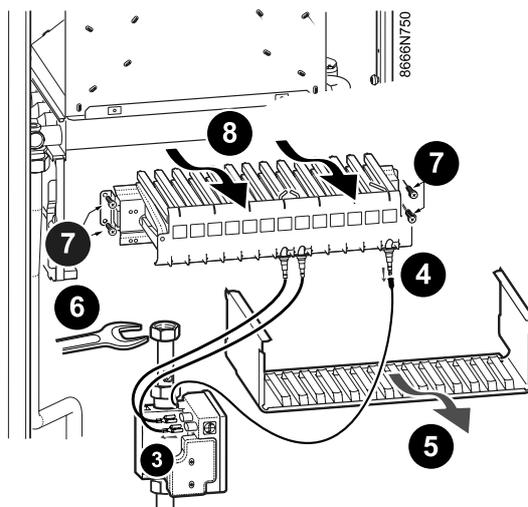
**⚠ Les opérations décrites ci-après doivent être effectuées par un professionnel qualifié.**

### 1 Dépose du brûleur

**⚠ Couper l'alimentation électrique et l'alimentation en gaz de la chaudière.**

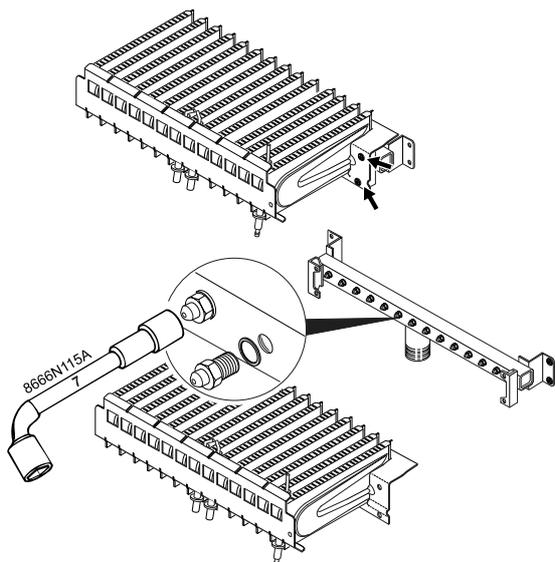


- 1 Retirer le panneau avant de l'habillage (2 vis en partie supérieure).
- 2 Démontez la plaque avant de la chambre de combustion (2 vis en partie supérieure + 2 écrous à oreilles).
- 3 Débrancher les 2 électrodes d'allumage du connecteur/allumeur de la vanne gaz.



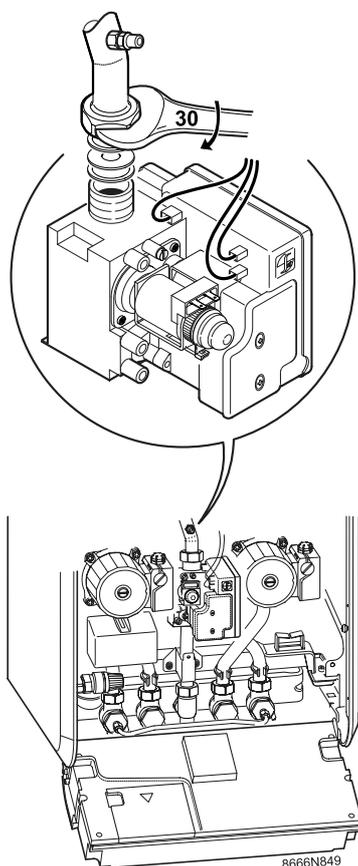
- 4 Débrancher le fil de la sonde d'ionisation.
- 5 Retirer la plaque anti-rayonnement.
- 6 Dévisser l'écrou 3/4" situé sous le brûleur.
- 7 Dévisser les 4 vis de fixation du brûleur sur le châssis. Utiliser de préférence un tournevis aimanté.
- 8 Retirer le brûleur.

## 2 Remplacement des injecteurs



Injecteurs brûleurs (Ø mm)	Gaz naturels H et L	1.35
	Butane/Propane	0.8
Diaphragme (Ø mm)	Gaz naturels H et L	5.2
	Butane/Propane	4.2

## 3 Remplacement du diaphragme



- ▶ Dévisser l'écrou 3/4" en partie haute de la vanne gaz.
- ▶ Retirer le diaphragme et les 2 joints.
- ▶ Mettre en place le nouveau diaphragme sur le bloc gaz entre ses 2 joints neufs.

### 3.1 Remontage

Pour le remontage, procéder en sens inverse du démontage.

- ▶ Remonter la plaque anti-rayonnement.
- ▶ Brancher les câbles des électrodes d'allumage.
- ▶ Brancher la sonde d'ionisation.

- ▶ Remonter la plaque avant de la chambre de combustion.

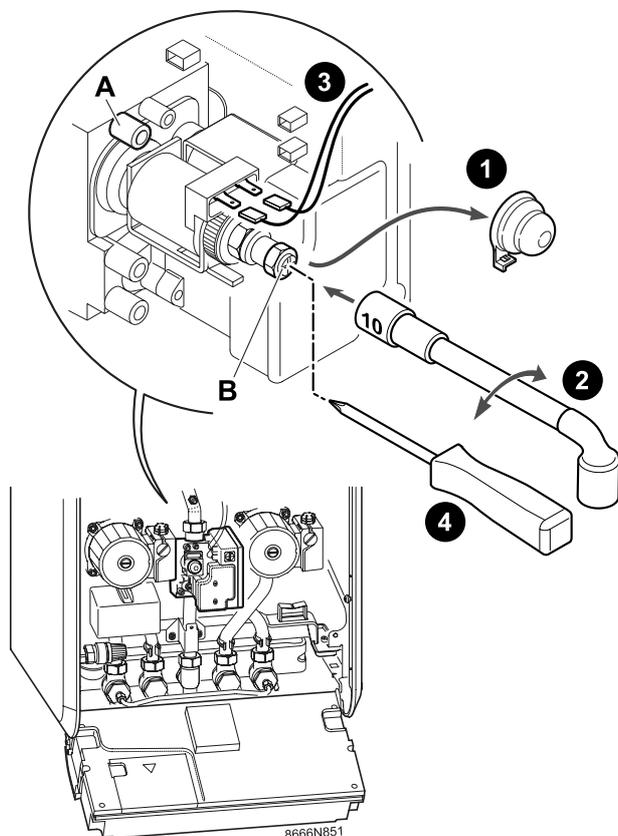
 **Effectuer un contrôle d'étanchéité gaz.**

### 3.2 Réglage de la vanne gaz

#### Gaz naturels H et L, Butane et Propane

Les valeurs sur la chaudière seront mesurées au moyen d'un manomètre raccordé à la prise de pression sortie vanne **A** de la façon suivante :

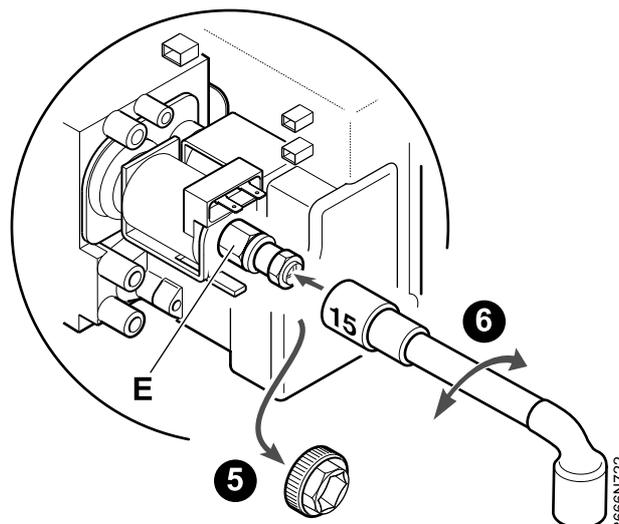
▶ Couper l'alimentation électrique de la chaudière.



- ➊ Retirer le capuchon de protection.
- ➋ Vérifier si l'écrou est vissé à fond (clé à pipe de 10 mm).
- ➌ Retirer les 2 fils de l'opérateur modulant.
  - ▶ Remettre sous tension.
  - ▶ Allumer le brûleur.
- ➍ Régler à l'aide d'un tournevis cruciforme et de la vis **B** la pression correspondant à la plage de modulation souhaitée.

Type de gaz	Pression de réglage
Gaz naturel H ou L	$5 \pm 0.2$ mbar
Butane ou Propane	$15 \pm 0.2$ mbar

- ▶ Eteindre le brûleur.
- ▶ Couper l'alimentation électrique de la chaudière.



- ➎ Retirer la bague rouge de l'opérateur modulant.
  - ▶ Remettre sous tension.
  - ▶ Allumer le brûleur sans rebrancher les 2 fils de l'opérateur modulant.
- ➏ Régler la pression correspondant à la plage de modulation souhaitée à l'aide de l'écrou **E** (clé à pipe de 15 mm).

Type de gaz	Pression de réglage
Gaz naturel H ou L	$11 \pm 0.2$ mbar
Butane ou Propane	$6 \pm 0.2$ mbar

- ▶ Eteindre et rallumer la chaudière pour vérifier si la pression est toujours correcte.
- ▶ Eteindre la chaudière. Couper l'alimentation électrique de la chaudière.
- ▶ Remettre une nouvelle bague rouge (clé de 17 mm).

**⚠ Débrancher le manomètre. Visser la vis de la prise de pression. Effectuer un contrôle d'étanchéité gaz.**

### 3.3 Réglage de la pression minimale

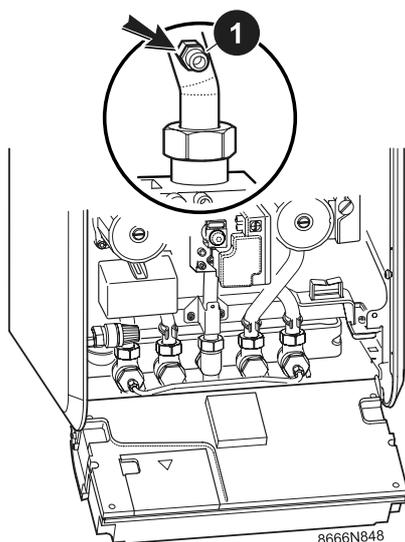
#### Gaz naturels H et L, Butane et Propane

Régler la pression au brûleur en aval du bloc gaz. Les valeurs sur la chaudière seront mesurées au moyen d'un manomètre raccordé à la prise de pression sortie vanne 1 de la façon suivante :

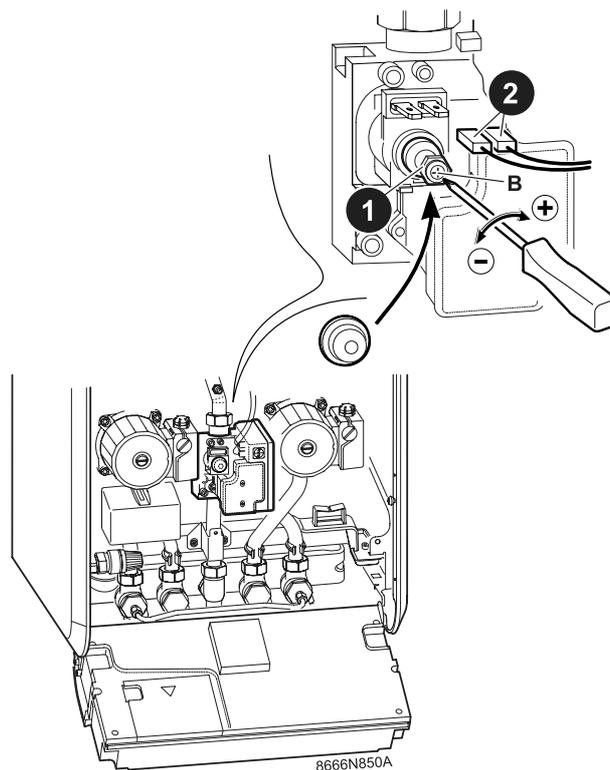
- ▶ Mettre la chaudière sous tension.
  - ▶ Allumer le brûleur sans rebrancher les 2 fils de l'opérateur modulant (La chaudière fonctionne en puissance minimale).
- ❶ Régler la pression minimale en agissant sur la vis en plastique.
- En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, la pression augmente.
  - En tournant en sens inverse des aiguilles d'une montre, la pression diminue.
- ▶ Après réglage, éteindre la chaudière et couper l'alimentation électrique.
  - ▶ Remettre le capuchon en place.

❷ Rebrancher les 2 fils de l'opérateur modulant.

Pour le contrôle de la pression au brûleur à puissance nominale : Voir "Contrôle de la pression brûleur".

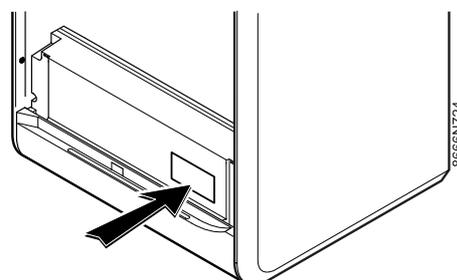


**!** Débrancher le manomètre. Visser la vis de la prise de pression. Effectuer un contrôle d'étanchéité gaz.



### 4 Collage de l'étiquette "Type de gaz"

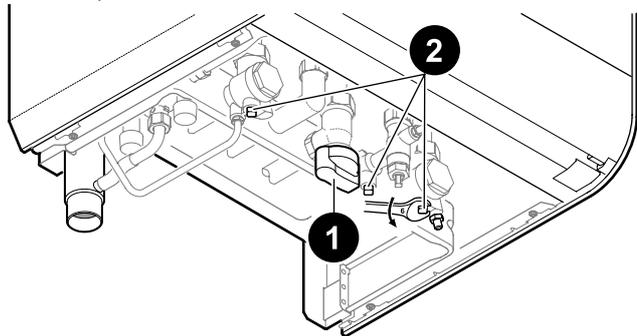
Coller l'étiquette qui indique pour quel type de gaz la chaudière est équipée et réglée.



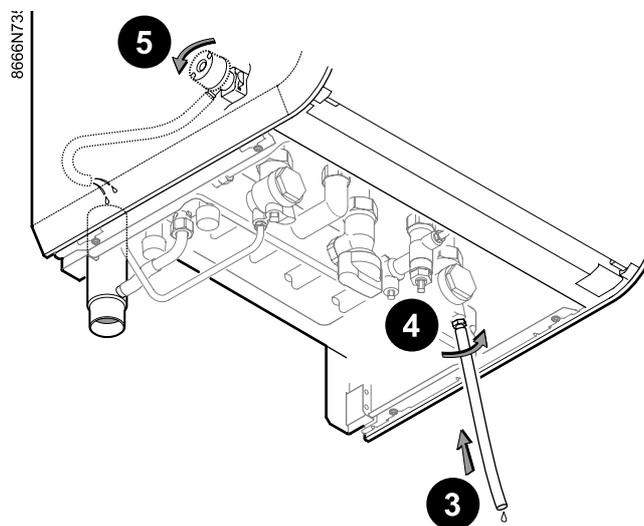
## Vidange

Pour vidanger la chaudière :

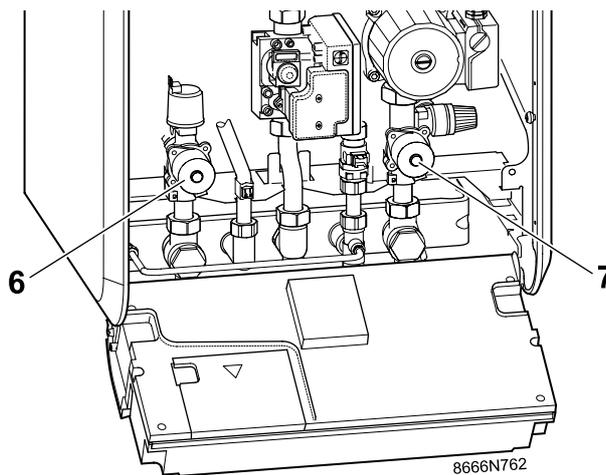
►Placer le commutateur sur "arrêt/antigel/purge". Prévoir un récipient.



- 1 Fermer le robinet d'arrivée gaz.
- 2 Fermer les robinets d'arrêt eau (clé de 8 mm).



- 3 Raccorder un tuyau flexible  $\varnothing$  intérieur 8 mm sur la vis de vidange.
- 4 Desserrer la vis de vidange.
- 5 Ouvrir le robinet.



Pour vidanger le pot de stockage primaire.

- 6 Positionner cette vanne en pot.
- 7 Positionner cette vanne en chauffage.

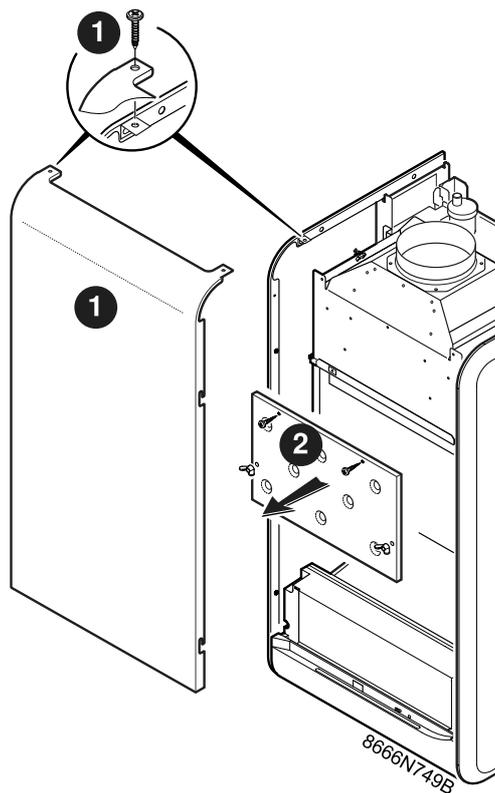
Les opérations de maintenance sont à effectuer par un professionnel qualifié.

### 1 Echangeur principal

Vérifier périodiquement l'encrassement de l'échangeur principal. Si nécessaire, le laver avec de l'eau très chaude additionnée d'un détergent.

**i** En fonction de la qualité de l'air, des dépôts peuvent se former sur les becs des tubes.

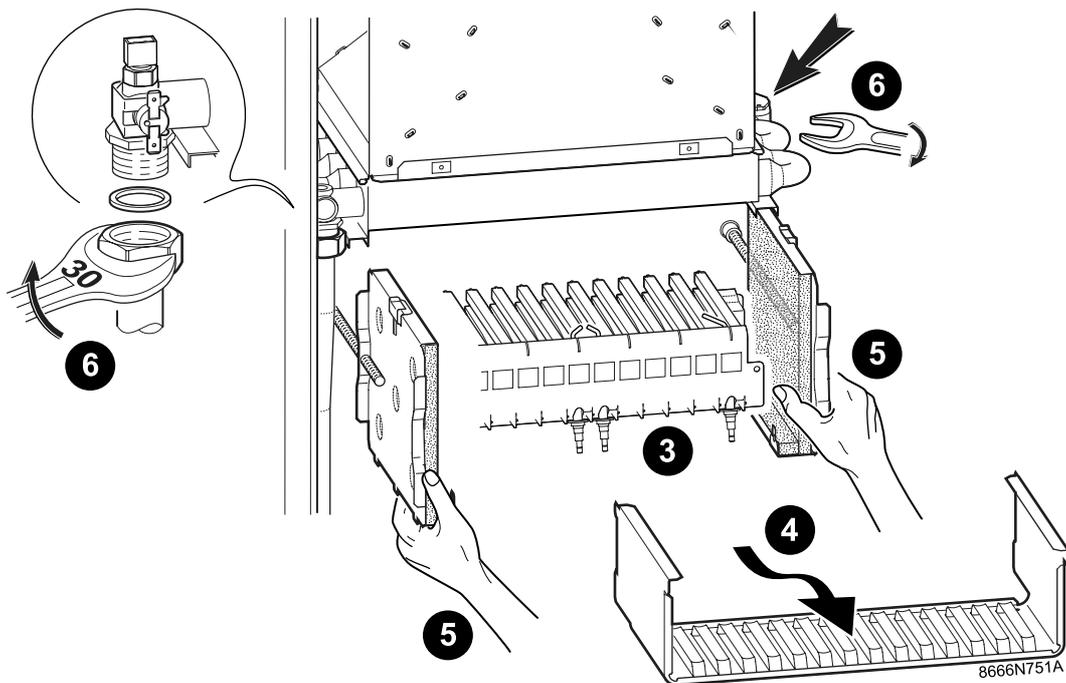
**!** Couper l'alimentation électrique de la chaudière. Couper l'alimentation en gaz de la chaudière. Fermer les vannes d'isolement hydraulique de la chaudière. Ouvrir la vis et le robinet de vidange.



**1** Retirer le panneau avant de l'habillage (2 vis en partie supérieure).

**2** Démontez la plaque avant de la chambre de combustion (2 vis en partie supérieure + 2 écrous à oreilles).

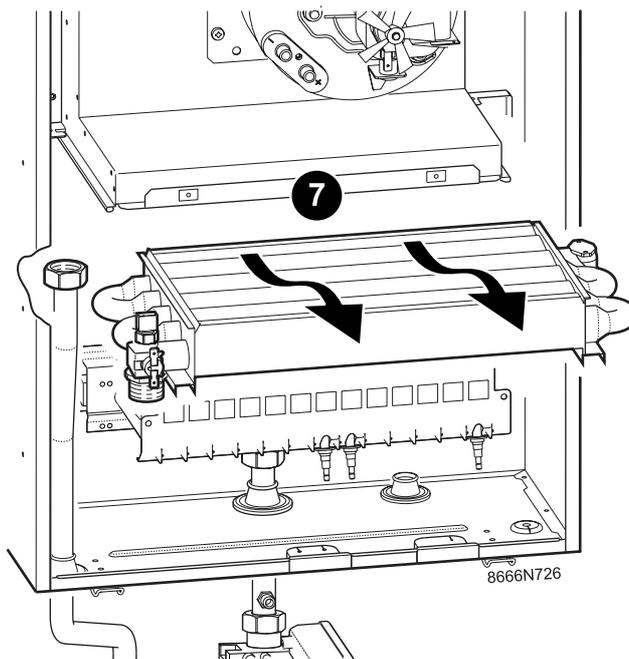
**3** Débrancher la sonde d'ionisation ainsi que les électrodes.



④ Retirer la plaque anti-rayonnement.

⑤ Retirer les plaques latérales du foyer.

⑥ Dévisser les écrous 3/4" de l'échangeur (clé de 30).



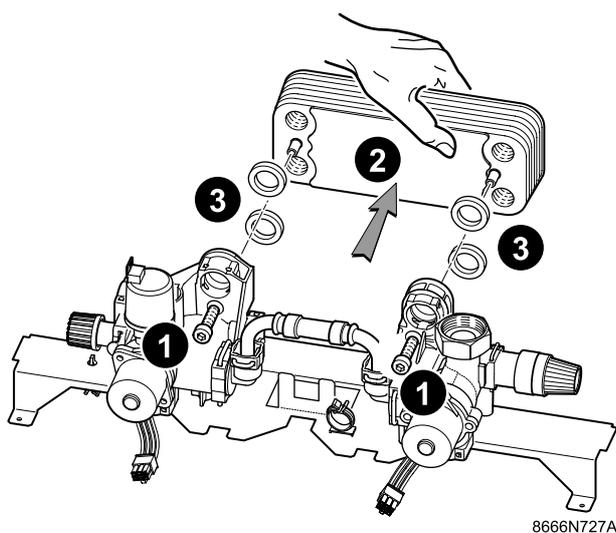
⑦ Sortir l'échangeur principal en le tirant à soi.



Lors du remontage de l'échangeur principal :

- Graisser les filetages des raccords de l'échangeur,
- Remplacer les joints,
- Serrer les écrous modérément.

## 2 Remplacement de l'échangeur à plaques



- ❶ Dévisser les 2 vis.
- ❷ Retirer l'échangeur.

*i* Lors du remontage de l'échangeur, remplacer les joints ❸.

## 3 Brûleur

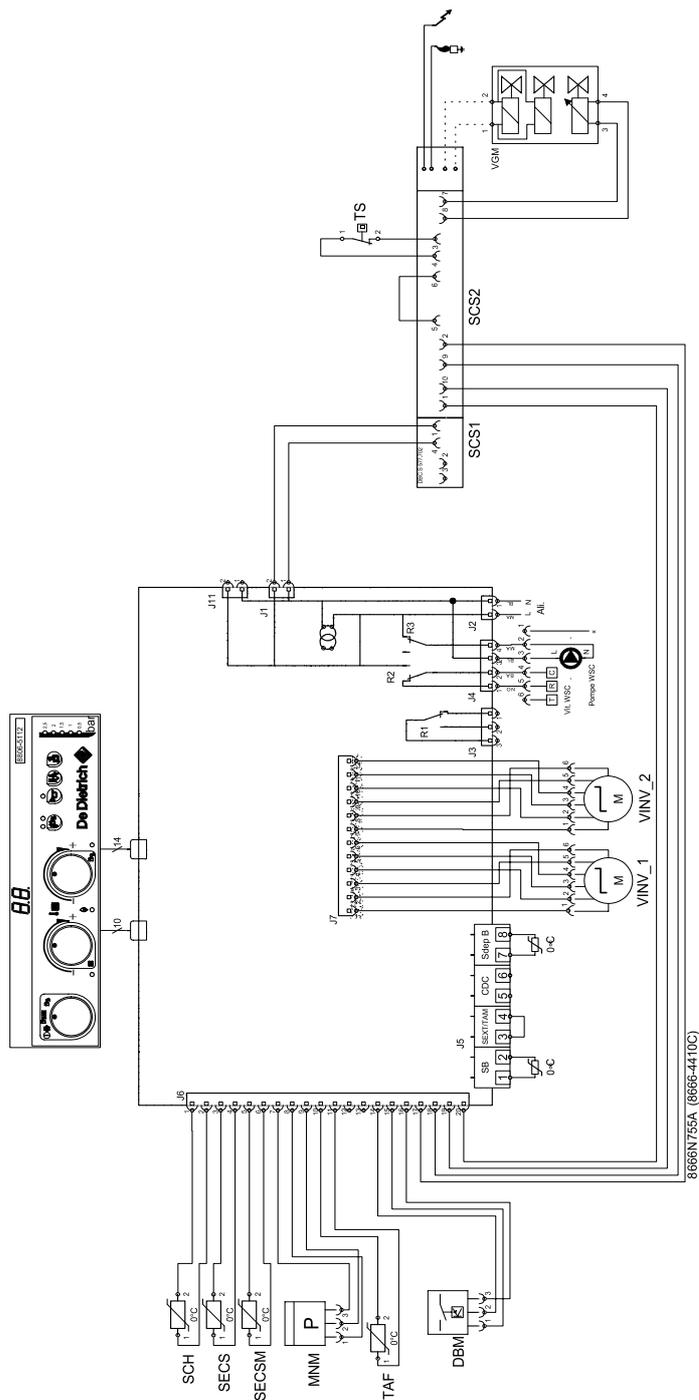
Vérifier annuellement l'état du brûleur. Pour nettoyer le brûleur, utiliser une brosse douce, à sec. Si nécessaire, le laver avec de l'eau très chaude additionnée d'un détergent. Rincer abondamment.

Pour le démontage du brûleur : Voir "Dépose du brûleur".

## 4 Nettoyage du filtre "eau froide"

- ❶ Fermer le robinet d'arrivée d'eau froide pour éviter tout écoulement d'eau durant le démontage du filtre.
- ❷ Dévisser le porte-filtre robinet de réglage.
- ❸ Si besoin, ôter le filtre et le nettoyer avec une brosse douce.
  - Remettre en place le filtre et le visser dans le robinet.
  - Ouvrir le robinet.

## Schéma de principe électrique



<b>CDC</b>	Commande à distance communicante
<b>DBM</b>	Détecteur de débit
<b>J..</b>	Connecteur circuit imprimé
<b>L</b>	Phase
<b>MNM</b>	Manomètre
<b>N</b>	Neutre
<b>R2</b>	Relais de commande brûleur 2e allure
<b>R3</b>	Relais de commande pompe de charge
<b>SB</b>	Sonde ballon séparé
<b>SCH</b>	Sonde chaudière
<b>SCS1</b>	Coffret de sécurité

<b>SCS2</b>	Coffret de sécurité
<b>SDEPB</b>	Sonde de départ (B)
<b>SECS</b>	Sonde eau chaude sanitaire
<b>SECSM</b>	Sonde maintien eau chaude sanitaire
<b>SEXT</b>	Sonde extérieure
<b>TAM</b>	Thermostat d'ambiance
<b>TS</b>	Thermostat de sécurité
<b>VGM</b>	Vanne gaz modulante
<b>VINV</b>	Vanne d'inversion
<b>VN</b>	Ventilateur

## Codes de pannes

En cas de panne, l'afficheur indique un message d'alarme en affichant alternativement **AL** et un code qui permet de déterminer le type de défaut.

### 1 Alarmes de sécurité

Code alarme	Signification
cA	Défaut d'allumage
c1	Défaut d'ionisation
tS	Alarme surchauffe
PA	Manque d'eau
60 à 75	Débordement fumées. Affichage de la température des fumées au moment du débordement des fumées.
cd	Erreur de communication avec le coffret de sécurité (côté carte)
c8	Erreur interne coffret de sécurité
A1	Erreur de communication avec le coffret de sécurité (côté coffret)
TH	Communication avec la commande à distance communicante interrompue

### 2 Alarmes sondes

Code alarme	Signification
50 ou 51	Défaut sonde de température de départ chauffage
52 ou 53	Défaut sonde anti-débordement des fumées
54 ou 44	Défaut sonde départ eau chaude sanitaire
55 ou 45	Défaut sonde de maintien en température du pot de stockage primaire
57	Raccordement sonde ballon sur CITY 2.24 FF (incohérent)
58 ou 59	Défaut manomètre électronique

### 3 Dépannage

a) Effectuer 1 tentative de redémarrage de la chaudière en appuyant sur la touche  du tableau de commande.

b) En cas d'échec après une deuxième tentative de redémarrage : prévenir le professionnel chargé de la maintenance de la chaudière.

## Aide aux diagnostics

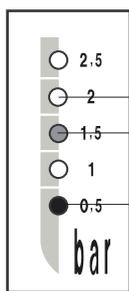
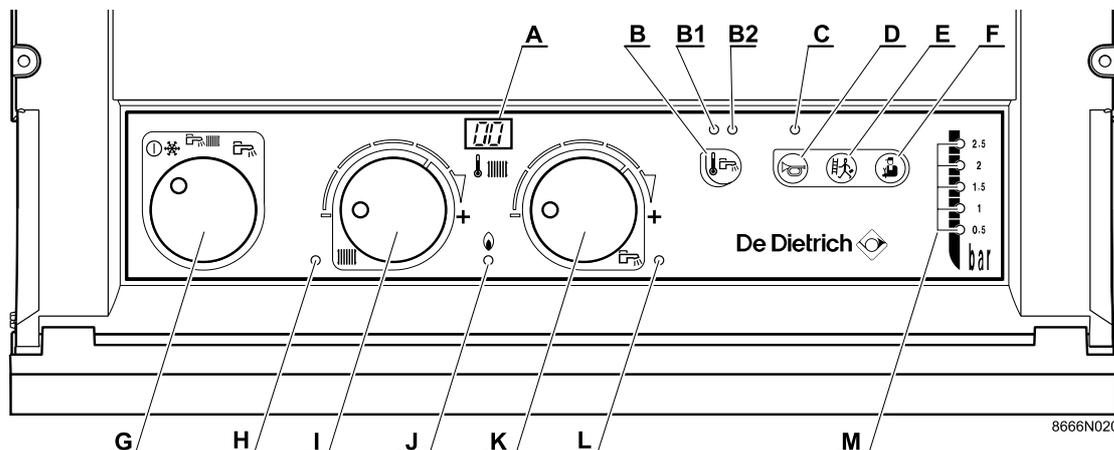
Un appui prolongé de 5 secondes sur la touche **F** permet de configurer le tableau en visualisation de paramètres : c'est-à-dire qu'une relation existe entre les leds allumées de l'indicateur de pression **M** et la valeur affichée en **A**.

- un appui prolongé (minimum 5 secondes) sur la touche **E** permet de revenir à la configuration normale du tableau.
- sans appui sur aucune touche, retour à la configuration normale du tableau après 4 minutes.

Ensuite, chaque appui permet l'affichage des autres paramètres :

- une brève impulsion sur la touche **E** fait apparaître le paramètre précédent.

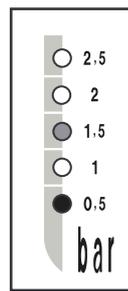
**i** Seuls les paramètres indiqués ci-après sont à prendre en compte.



8666N951

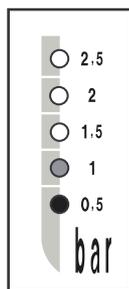
### Légende

1. Led éteinte
2. Led verte allumée
3. Led rouge allumée



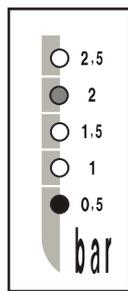
8666N953

Affichage de la mesure de la sonde eau chaude sanitaire



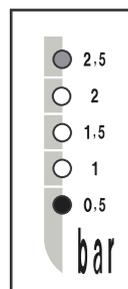
8666N952

Affichage de la mesure de la sonde chaudière, sinon affichage



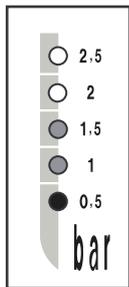
MURAL\_0002

Affichage de la mesure de la sonde du pot de stockage primaire



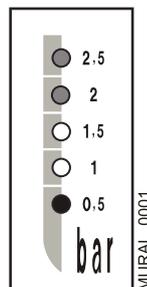
8666N954

Affichage de la mesure de la sonde antidébordement dans le cas d'une chaudière cheminée, sinon pas d'affichage



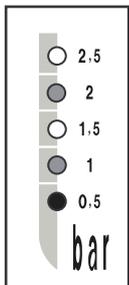
8666N956

Affichage de la consigne chauffage.  
L'affichage comporte des points .. lorsque la consigne est calculée par la commande à distance interactive.



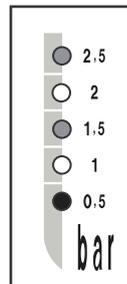
MURAL\_0001

Indication de la position des vannes  
Vanne gauche en position pot de stockage primaire **P**  
Vanne gauche en position chauffage **c**  
Vanne droite en position eau chaude sanitaire **E**  
Vanne droite en position chauffage **c**



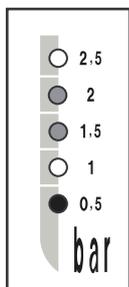
8666N957

Affichage de la consigne eau chaude sanitaire. L'affichage comporte des points .. lorsque la consigne est commandée par la commande à distance interactive.



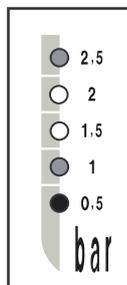
8666N960

Détection d'une CDC et du TAM  
**c** pas de CDC  
**c.** détection d'une CDC  
**t** pas de pont TAM  
**t.** détection du pont TAM



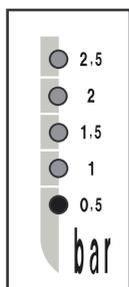
8666N955

Affichage de la mesure de la sonde départ **B** si raccordée, sinon pas d'affichage



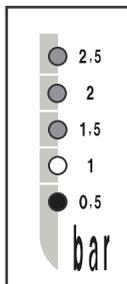
8666N961

Fonctionnement de la pompe  
**P0** pompe à l'arrêt  
**P.1** pompe en vitesse sélecteur  
**P.2** pompe en forçage eau chaude sanitaire (GV)



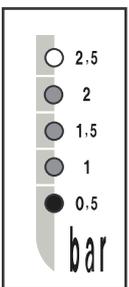
8666N958

Débit eau chaude sanitaire (l/min)



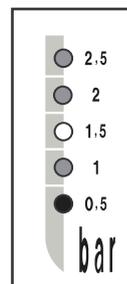
8666N962

Type de chaudière  
**FF** version flux forcé  
**Ch** version cheminée  
**uc** version VMC



8666N959

Puissance de la chaudière exprimée en % de la puissance totale



8666N963

Numéro de mémoire

## Garanties

Vous venez d'acquérir un appareil DE DIETRICH et nous vous remercions de la confiance que vous nous avez ainsi témoignée.

Nous nous permettons d'attirer votre attention sur le fait que votre appareil gardera d'autant plus ses qualités premières qu'il sera vérifié et entretenu régulièrement.

Votre installateur et tout le réseau DE DIETRICH restent bien entendu à votre disposition.

### Conditions de garantie

Votre appareil bénéficie d'une garantie contractuelle contre tout vice de fabrication à compter de sa date d'achat mentionnée sur la facture de l'installateur.

La durée de notre garantie est mentionnée dans notre catalogue tarif.

Notre responsabilité en qualité de fabricant ne saurait être engagée au titre d'une mauvaise utilisation de l'appareil, d'un défaut ou d'insuffisance d'entretien de celui-ci, ou de l'installation de l'appareil (il vous appartient à cet égard de veiller à ce que cette dernière soit réalisée par un installateur professionnel).

Nous ne saurions en particulier être tenus pour responsables des dégâts matériels, pertes immatérielles ou accidents corporels consécutifs à une installation non conforme :

- aux dispositions légales et réglementaires ou imposées par les autorités locales
- aux dispositions nationales, voire locales et particulières régissant l'installation
- à nos notices et prescriptions d'installation, en particulier pour ce qui concerne l'entretien régulier des appareils
- aux règles de l'art

Notre garantie est limitée à l'échange ou la réparation des seules pièces reconnues défectueuses par nos services techniques à l'exclusion des frais de main d'œuvre, de déplacement et de transport.

Notre garantie ne couvre pas le remplacement ou la réparation de pièces par suite notamment d'une usure normale, d'une mauvaise utilisation, d'interventions de tiers non qualifiés, d'un défaut ou d'insuffisance de surveillance ou d'entretien, d'une alimentation électrique non conforme et d'une utilisation d'un combustible inapproprié ou de mauvaise qualité.

Les sous-ensembles, tels que moteurs, pompes, vannes électriques, etc..., ne sont garantis que s'ils n'ont jamais été démontés.

### France

Les dispositions qui précèdent ne sont pas exclusives du bénéfice au profit de l'acheteur de la garantie légale stipulée aux articles 1641 à 1648 du Code Civil.

### Belgique

Les dispositions qui précèdent concernant la garantie contractuelle ne sont pas exclusives du bénéfice le cas échéant au profit de l'acheteur des dispositions légales applicables en Belgique en matière de vices cachés.

### Suisse

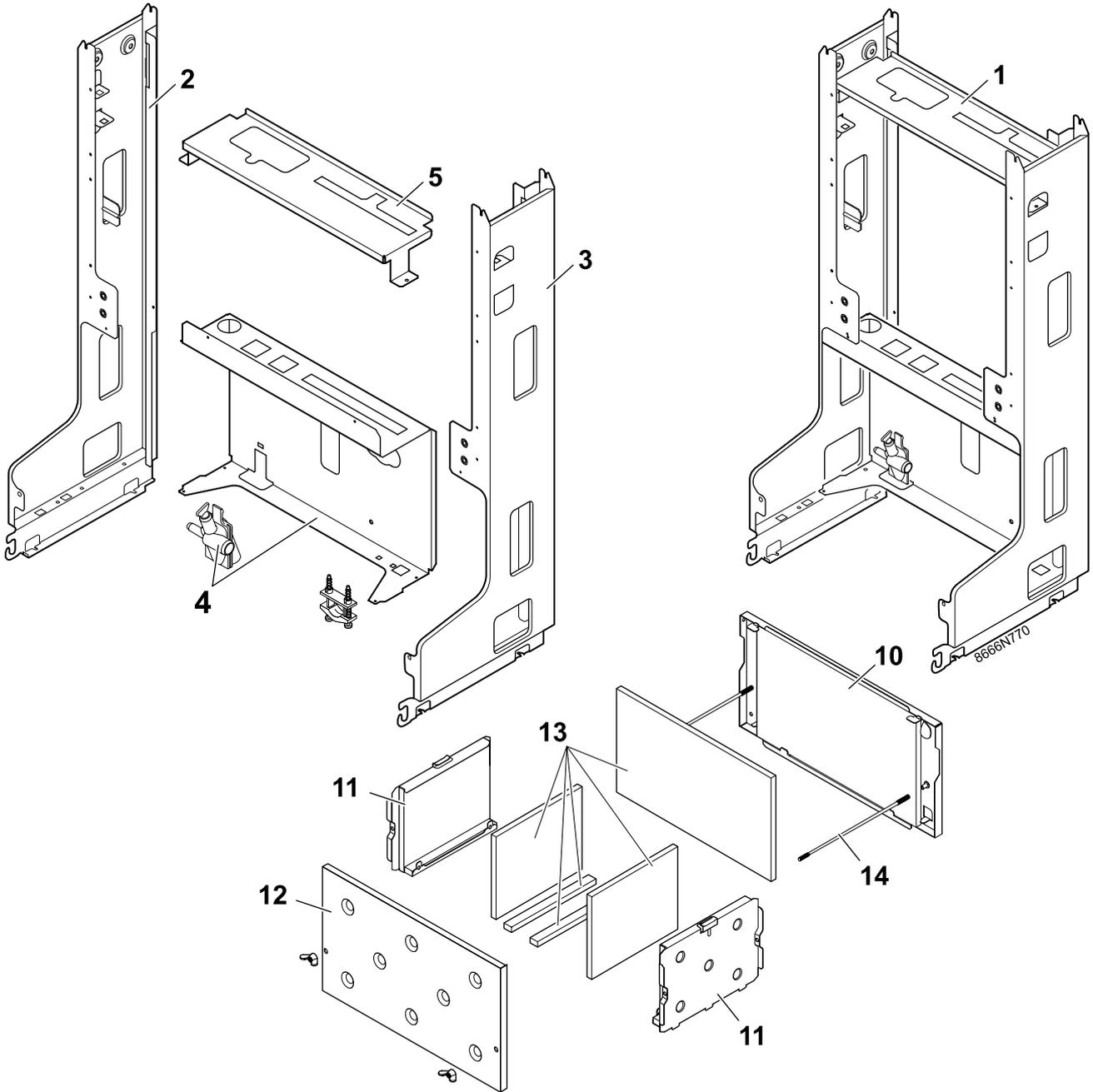
L'application de la garantie est soumise aux conditions de vente, de livraison et de garantie de la société qui commercialise les produits DE DIETRICH.

### Autres pays

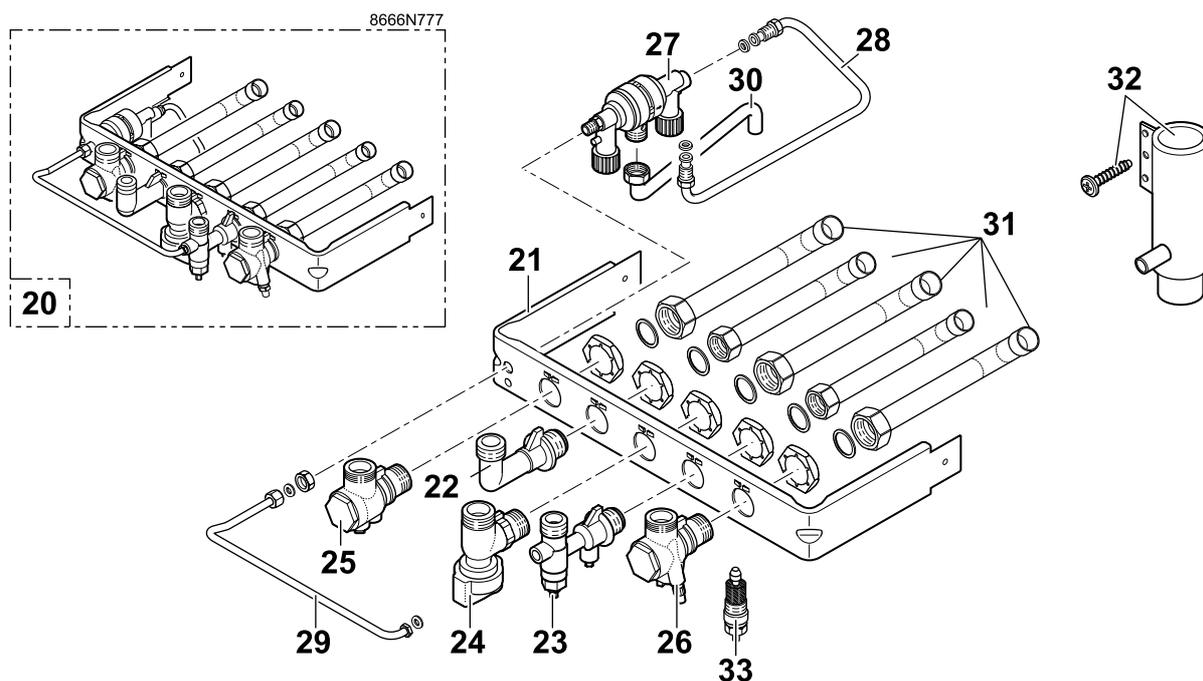
Les dispositions qui précèdent ne sont pas exclusives du bénéfice le cas échéant au profit de l'acheteur des dispositions légales applicables en matière de vices cachés dans le pays de l'acheteur.

**i** Pour commander une pièce de rechange, indiquer le numéro de référence figurant dans la liste.

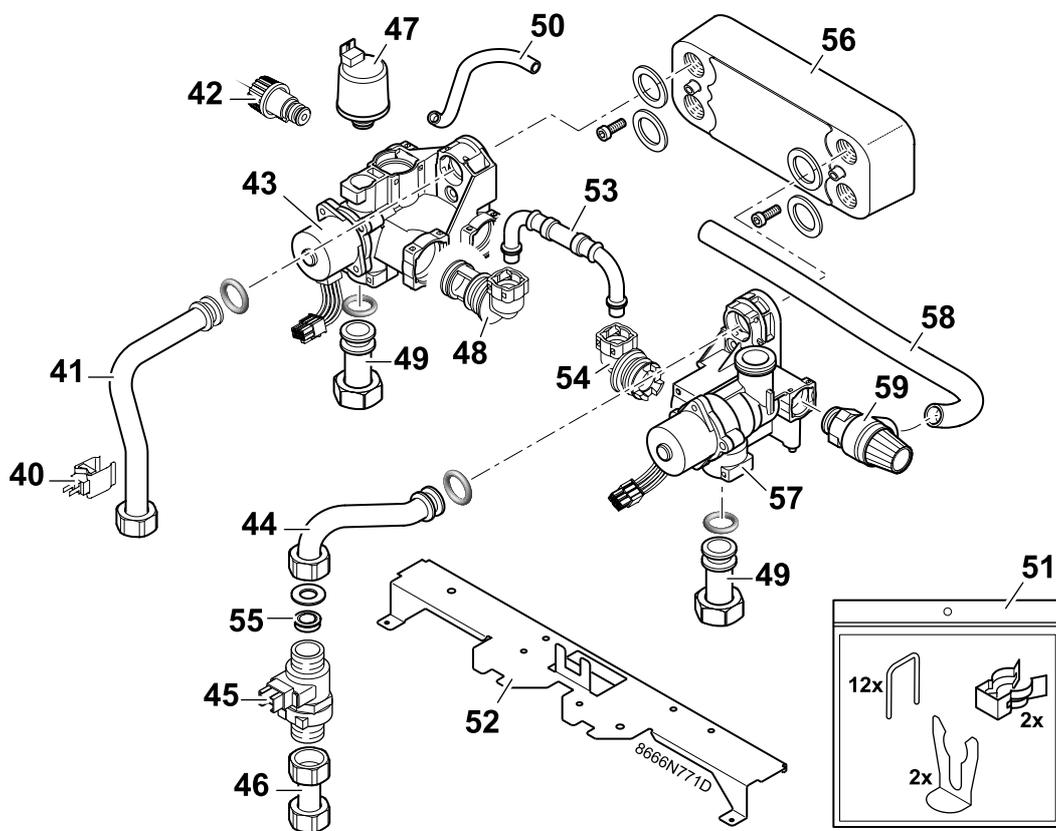
## Châssis



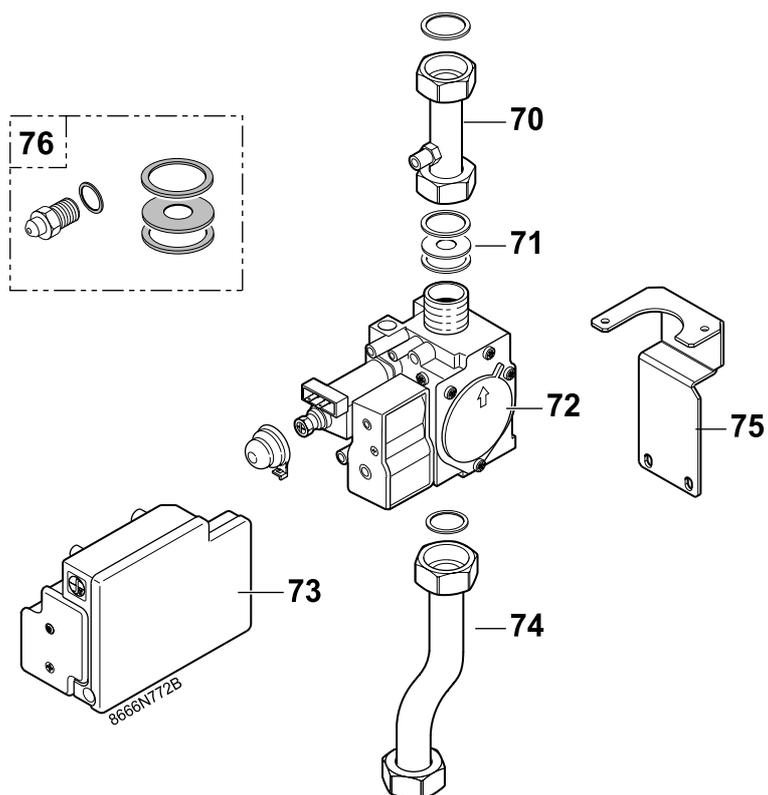
## Platine



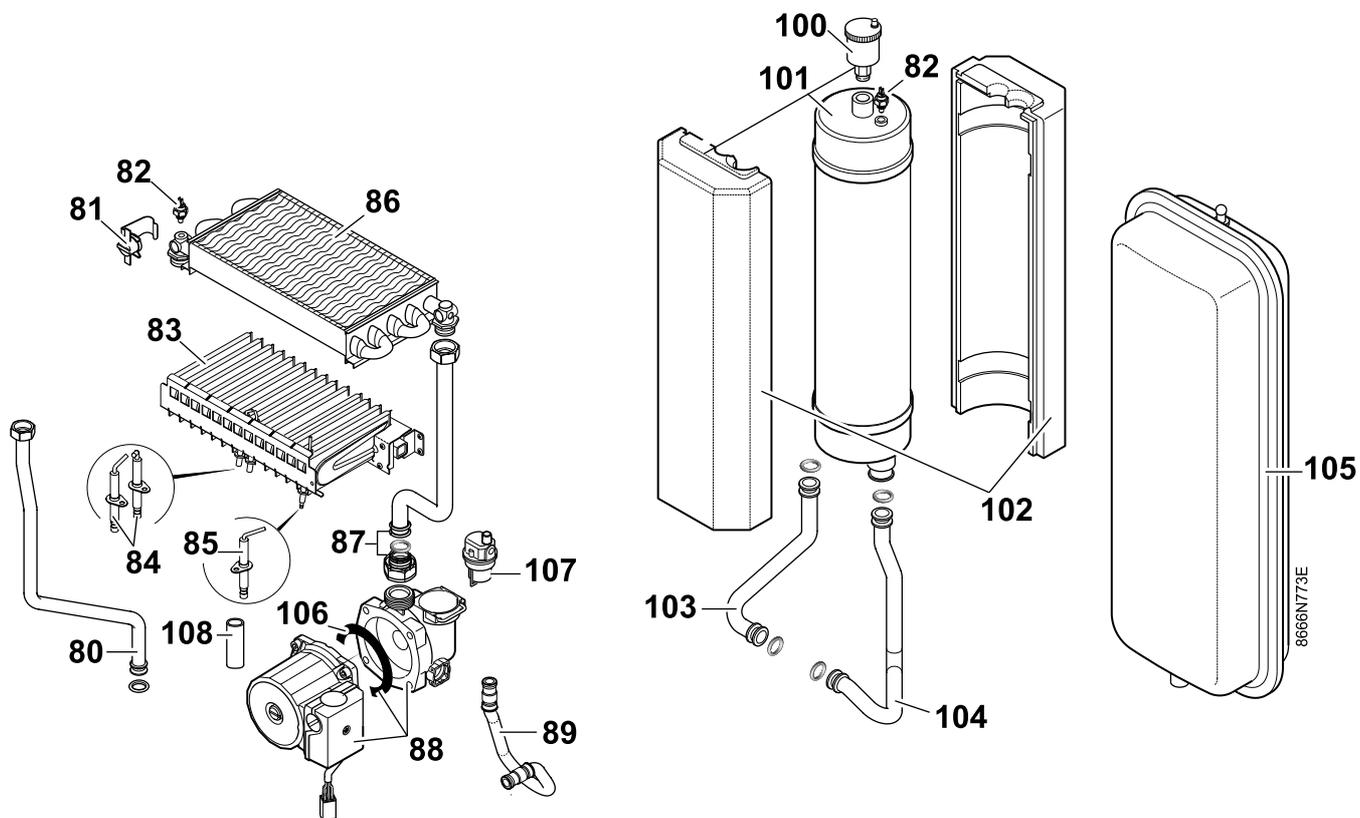
## Tubulures + Vanne 3 voies



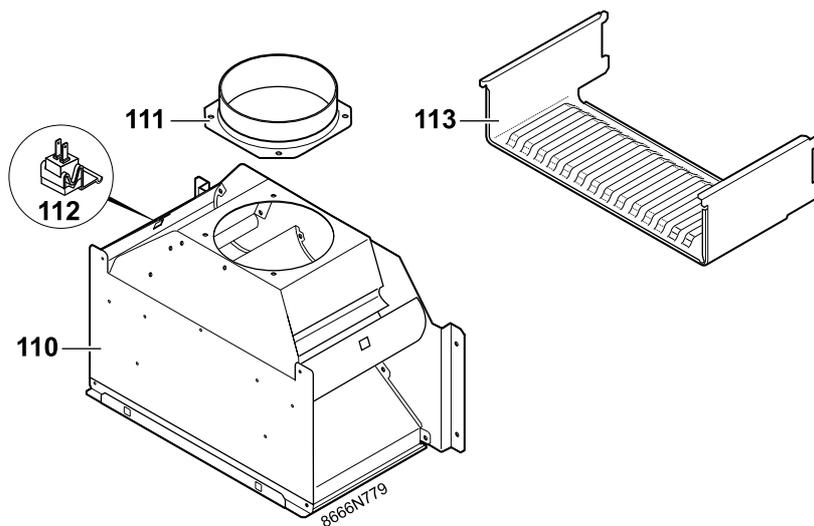
## Vanne gaz



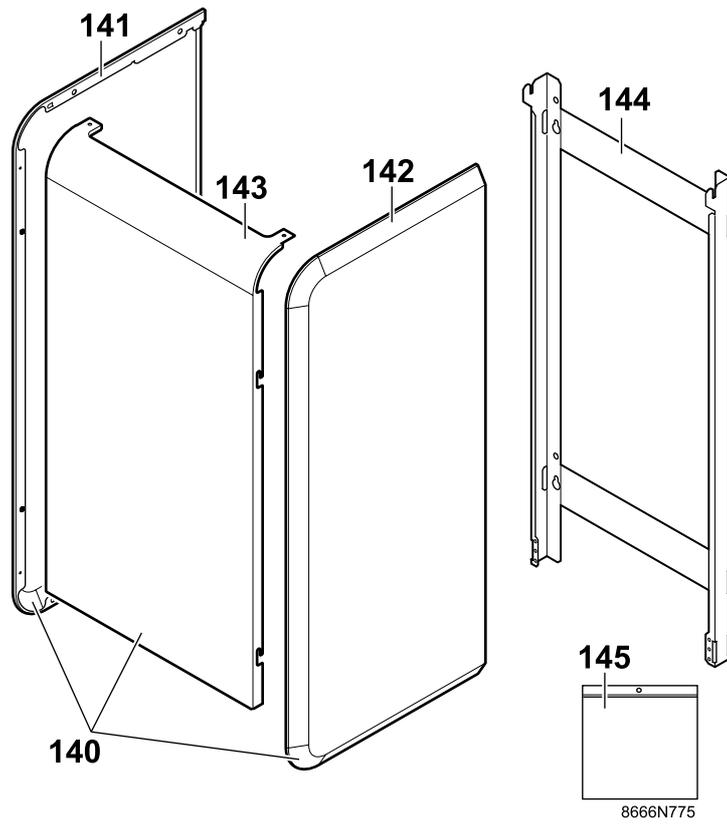
## Brûleur + Vase d'expansion



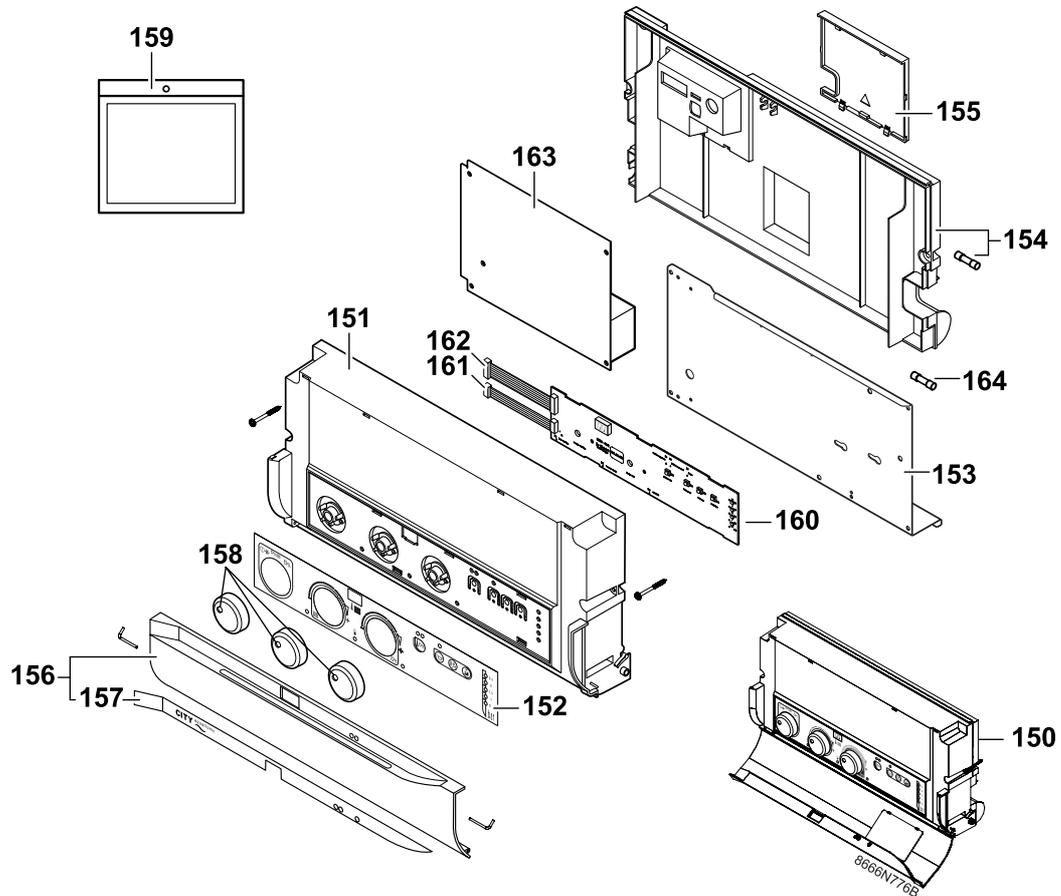
# Antirefouleur



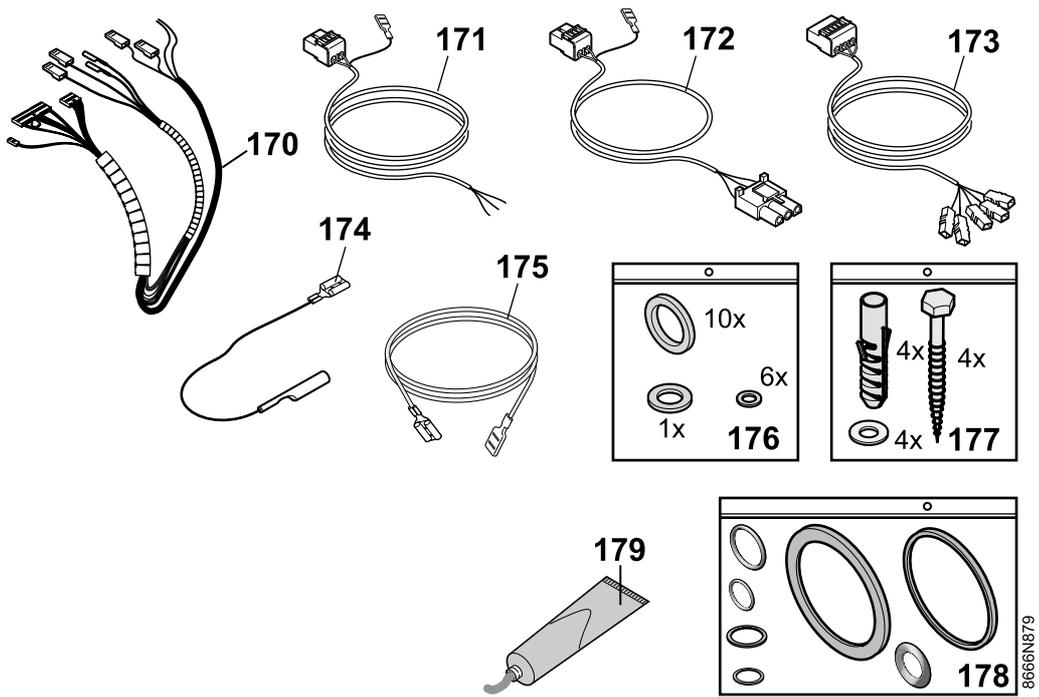
## Habillage



## Tableau de commande



# Faisceaux



Rep.	Code	Désignation
		<b>Châssis + Foyer</b>
1	8666-8799	<b>Châssis complet</b>
2	8666-5500	Montant gauche complet
3	8666-5501	Montant droit complet
4	8666-8800	Support de châssis complet
5	8666-8134	Support supérieur vase complet
10	8666-5507	Fond de foyer complet
11	8666-8544	Plaque latérale foyer assemblée
12	8666-8545	Plaque avant foyer assemblée
13	8666-5508	Kit isolation foyer
14	8666-5509	Kit tige fixation plaque avant
		<b>Platine</b>
20	8666-8829	Platine de raccordement 224 complète
21	8666-8140	Platine de raccordement
22	9495-0137	Coude départ eau chaude sanitaire G1/2"
23	9795-1087	<b>Robinet entrée eau froide sanitaire G1/2"</b>
24	9795-1083	Robinet gaz 03882 BRV
25	9795-1085	Robinet départ chauffage
26	8666-5553	Robinet départ eau chaude sanitaire
27	8666-5557	Disconnecteur complet
28	8666-5559	Tube raccordement aval disconnecteur complet
29	9754-9966	Tube amont disconnecteur complet
30	8666-5561	Tube écoulement disconnecteur complet
31	8666-5755	Kit tubulures de raccordement
32	8666-5564	Raccord évacuation complet
33	9491-8134	Vis de purge M10X1
		<b>Tubulures + vanne 3 voies</b>
40	9536-2440	Capteur de température SURF T7335D1008
41	8666-5747	Tube départ eau chaude sanitaire complet
42	9490-2001	Robinet de vidange WSC
43	9490-8646	Vanne 3 voies départ
44	8666-5746	Tube de liaison eau froide sanitaire
45	8666-5773	Débitmètre E-Tron 10bar
46	8666-5745	Tube entrée eau froide sanitaire complet
47	9536-5110	Manomètre HUBA 502 CLIPPE
48	8666-5772	Coude + clapet antiretour DN20
49	8666-5740	Tube départ/retour chauffage
50	8666-4496	<b>Tube purge vanne</b>
51	8666-5770	Kit épingles
52	8666-0517	Plaque maintien groupe hydraulique

Rep.	Code	Désignation
53	9499-4131	Flexible by-pass DN8 L100
54	8666-5771	Coude + clapet antiretour DN 15
55	8666-5757	Régulateur de débit 8 L/min + joint
56	8666-5753	Echangeur à plaques
57	9490-8645	Vanne 3 voies retour
58	8666-4497	Tube écoulement soupape
59	8666-5752	Soupape de sécurité
		<b>Vanne gaz</b>
70	8666-5524	Tube gaz vanne/nourrice complet
71	8666-5525	Diaphragme Ø 5.2 GN complet (2.24/II FF)
71	8666-5526	Diaphragme Ø 4.2 BP complet (2.24/II FF)
71	200000972	Diaphragme Ø 5.4 GN complet
71	200000974	Diaphragme Ø 4.5 BP complet
72	8666-5660	Vanne gaz SIT GN complète
72	8666-5661	Vanne gaz SIT BP complète
73	9536-1706	Coffret de sécurité 577 DBC FF
74	8666-5750	<b>Tube arrivée gaz</b>
75	8666-8149	Patte de maintien vanne gaz
		<b>Kits de conversion</b>
76	8666-7228	Kit de conversion GN CITY SIT
76	8666-7229	Kit de conversion BP CITY SIT
		<b>Brûleur + vase d'expansion</b>
80	866-5743	Tube départ échangeur chauffage
81	8666-5534	Thermostat de sécurité
82	9536-2452	Capteur de température TASSERON
83	200002337	Brûleur GN M051140194 WORGAS
83	200002390	Brûleur BP M051140195 WORGAS
84	8666-5748	Set bougie d'allumage complet
85	8666-5749	Sonde d'ionisation
86	8666-5577	Echangeur chauffage complet
87	8666-5744	Tube retour échangeur chauffage
88	9513-2251	Circulateur RSL KU
89	9499-4129	Flexible droit RTP 3/8" DN8 L300
100	9491-8141	<b>Purgeur automatique 3/8" + joint</b>
101	200003640	Ballon de stockage complet
102	8666-5751	Isolation ballon stockage
103	8666-5741	Tube entrée ballon stockage
104	8666-5742	Tube sortie ballon stockage
105	200004160	Vase d'expansion 1L
106	9501-3183	Joint circulateur WSC

Rep.	Code	Désignation
107	9491-8142	Purgeur air + joint
		<b>Antirefouleur</b>
110	8666-5569	Antirefouleur complet
111	8666-5506	Buse Ø 125 complète
112	9536-2443	Capteur de température T7335D1073
113	8666-8019	Plaque anti-rayonnement
		<b>Habillage</b>
140	8666-8540	Habillage complet
141	8666-8549	Panneau latéral gauche complet
142	8666-8550	Panneau latéral droit complet
143	8666-8551	<b>Panneau avant complet</b>
144	8666-1517	Dosseret assemblé
145	8666-5536	Sachet visserie chaudière
		<b>Tableau de commande</b>
150	8666-8810	Tableau de commande 2.24/II complet
150	8666-8891	Tableau de commande 2.24/II VMC complet
151	9752-5362	Façade tableau de commande prémontée
152	9655-9151	Peau façade CMF
153	8666-8812	Support de cartes prémonté
154	8666-5545	Couvercle arrière complet
155	9752-5312	Couvercle raccordement
156	8666-5765	Volet complet
157	9655-9121	Peau volet
158	8666-5547	Kit bouton de commande
159	8666-5548	Kit accessoire tableau
160	8806-5512	Carte affichage murale testée
160	8806-6012	Carte affichage murale pièce de rechange
161	8806-4808	Bretelle de raccordement 10PT
162	8806-4809	Bretelle de raccordement 14PT
163	8806-5554	Carte UC murale testée
163	8806-6054	Carte UC murale réparée
163	8806-5579	Carte UC City/II VMC pièce de rechange
163	8806-6079	Carte UC City/II VMC réparée
164	9654-7000	Fusible temporisé 4A
		<b>Faisceaux</b>
170	8666-4972	Faisceau standard cheminée
171	8666-4978	<b>Câble alimentation</b>
172	8666-4980	Câble alimentations CS + ventilateur FF
173	8666-4981	Câble d'alimentation + VIT Pompe

Rep.	Code	Désignation
174	8666-4977	Fil sonde d'ionisation
175	8666-4929	Fil de mise à la masse
176	8666-5565	Sachet joints platine
177	8666-5566	Sachet fixation dosseret
178	8666-5756	Set joints chaudière murale complet
179	9731-0700	Graisse pour joints toriques





#### DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S.



[www.dedietrich.com](http://www.dedietrich.com)

Direction des Ventes France  
57, rue de la Gare  
F- 67580 MERTZWILLER  
☎ +33 (0)3 88 80 27 00  
☎ +33 (0)3 88 80 27 99

#### DE DIETRICH HEIZTECHNIK



[www.dedietrich.com](http://www.dedietrich.com)

Rheiner Strasse 151  
D- 48282 EMSDETTEN  
☎ +49 (0)25 72 / 23-5  
☎ +49 (0)25 72 / 23-102  
info@dedietrich.de

#### VAN MARCKE



[www.vanmarcke.be](http://www.vanmarcke.be)

Weggevoedenlaan 5  
B- 8500 KORTRIJK  
☎ +32 (0)56/23 75 11

#### VESCAL S.A.



[www.chauffer.ch](http://www.chauffer.ch) / [www.heizen.ch](http://www.heizen.ch)

Z.I de la Veyre, St-Légier  
1800 VEVEY 1  
☎ +41 (0)21 943 02 22  
☎ +41 (0)21 943 02 33

#### NEUBERG S.A.



[www.dedietrich.com](http://www.dedietrich.com)

39 rue Jacques Stas  
L- 2010 LUXEMBOURG  
☎ +352 (0)2 401 401

#### DE DIETRICH HEIZTECHNIK



[www.dedietrich.com](http://www.dedietrich.com)

Am Concorde Park 1 - B 4 / 28  
A-2320 SCHWECHAT / WIEN  
☎ +43 (0)1 / 706 40 60-0  
☎ +43 (0)1 / 706 40 60-99  
office@dedietrich.at



# De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE  
57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30  
[www.dedietrich.com](http://www.dedietrich.com)